

» CATÁLOGO 2011



II FESTIVAL CINE INTERNACIONAL DE Y FORMACIÓN EN DERECHOS HUMANOS DE LAS PERSONAS MIGRANTES

GLOBALIZACIÓN TRABAJO VIVIENDA SALUD EDUCACIÓN GÉNERO NIÑEZ

UN ENCUENTRO PARA LA **ARTICULACIÓN DE PRÁCTICAS EN POLÍTICA MIGRATORIAS**

Encuentro de organizaciones, instituciones, órganos de gobierno | difusión y publicación de materiales | charlas | invitados

UN LUGAR DE **DIFUSIÓN Y ACCIÓN CINEMATOGRÁFICA**

películas de más de 30 países | retrospectiva Sylvain George | foco África | conferencias con directores | talleres audiovisuales de formación en derechos



OBJETIVO

El objetivo del **Festival Internacional CineMigrante, Cine y Formación en Derechos Humanos de las personas migrantes**, es promover el diálogo intercultural y la integración de las personas de los diferentes espacios, regiones y territorios de Argentina, Latinoamérica y el mundo, generando espacios culturales de información y formación en derechos humanos, que permitan dar cuenta de la realidad social de aquellas/os que, por diversas causas, hemos tenido que movernos, migrar, o habitar otros territorios.

CineMigrante se propone entonces conformar un espacio cultural que permita el acercamiento, la profundización, el encuentro y la sensibilización acerca de la temática migratoria desde la difusión de la cultura de manera masiva, generando un territorio plausible de conocimiento de otras realidades, vivencias e historias que posibiliten la plataforma necesaria para el reconocimiento del otro, el reconocimiento identitario igualitario necesario para el cumplimiento efectivo de los derechos del hombre.

Desarrollamos nuestras actividades a través del cine, generando un espacio cinematográfico en pos de la difusión, la sensibilización y el diálogo acerca de la temática migratoria, difundiendo obras cinematográficas que revelan las problemáticas actuales que conllevan los movimientos interculturales, abordando las migraciones desde una mirada relegada por los estereotipos construidos desde los medios de comunicación masivos. **CineMigrante**, se constituye como un espacio de formación en derechos humanos a través de la articulación con el abordaje audiovisual que permite desnaturalizar las identidades impermeables sobre las que se construye la sociedad actual, promoviendo un espacio de encuentro entre las diferentes culturas que conforman nuestra realidad social.

La realización del **Festival CineMigrante** se propone trazar las relaciones necesarias existentes que permitan vislumbrar los lazos en el diálogo histórico de las identidades en función de conformar caminos de reconocimiento mutuo de las culturas.

El **Festival CineMigrante** nos propone entonces un reconocimiento en los otros y en las otras, un reconocimiento de la 'otredad' interna que permite afianzar nuestra identidad, contribuir a nuestro conocimiento histórico e individual, reflejarnos en todos y todas para conformarnos nuevamente.

CineMigrante es una nueva oportunidad que instala desde la cultura, la problemática migratoria a fin de un abordaje necesariamente profundo y sensible que aúne las acciones de transformación en pos del reconocimiento igualitario de las personas.

QUIENES SOMOS

Somos un grupo conformado por diversas personas que trabajamos desde diferentes lugares y espacios en la defensa de los derechos humanos. Desde el conocimiento de la realidad y el compromiso activo en la sociedad, trabajamos de manera transversal con todo tipo de colectivos y organizaciones vinculadas a la temática migratoria, en pos del reconocimiento de las potencialidades individuales como base para la transformación social. Concebimos que no hay jerarquías entre las personas ni entre las culturas; consideramos que todas/os somos igualmente dignos y merecedores de respeto, e invitamos a retratar, revivir y recuperar nuestras identidades y derechos a través del movimiento en las imágenes.

NIVELES DE ABORDAJE

Para **CineMigrante** migrar es un estado del cuerpo, es caminar un territorio para buscar un fruto, un sustento; es salir de un estado de guerra, de conflictividad; es cruzar una frontera física o imaginaria; es salir del estado de indefección hacia la acción; es habitar nuevos espacios, ocuparlos y modificarlos.



CineMigrante, entonces, centra su mirada en la necesidad del encuentro y el diálogo por encima de todas las acciones humanas.

Secciones generales: Diálogo América/Europa | Diálogo América/África y Asia | Diálogo Europa/África y Asia | Diálogo interno intramericano | Diálogo Europa | Diálogo Interfricano | Diálogo con las grandes ciudades (ocupaciones del espacio urbano, comunidades migrantes en las ciudades) | Diálogo interno, el movimiento del ser (historias de vida, el movimiento del cuerpo).

Secciones temáticas: Migración y Globalización | Migración y Derechos Humanos | Migración y Trabajo | Migración y Vivienda | Migración y Salud | Migración y Educación | Migración y Género | Migración y Niñez | Migración y Pueblos originarios | Migrantes climáticos | Migrantes internos | Refugiados y solicitantes de asilo | Frontera | Interculturalidad en el espacio y en el arte.

CINEMIGRANTE SE MUEVE

Uno de los objetos más importantes para quienes conformamos **CineMigrante** es poder llegar con las producciones cinematográficas destacadas y los talleres formativos en derechos humanos a todos los espacios de frontera, espacios en donde confluyan personas de diversa procedencia, de diversa cultura, de diverso color y a donde haya cualquier tipo de delimitación que establezca una separación o una demarcación. **CineMigrante** lleva imágenes y palabras allí donde la realidad de un encuentro pervive; refleja las historias de unos habitantes como de otros que, unidos por la necesidad, decidieron un día salir a andar.

CineMigrante entonces se mueve, se traslada a todo espacio o lugar en pos de la construcción de senderos, caminos y flujos de diálogo, de reconocimiento y conformación identitaria.

CENTRO DE CINE, MIGRACION Y DD.HH.

Las multiplicidades de experiencias para las cuales hemos sido convocadas/os con nuestros materiales audiovisuales dan cuenta del amplio espacio existente en materia de formación en derechos humanos desde instancias de reflexión colectivas, que construyan prácticas de aprendizaje diferenciales desde el lenguaje vivo, la percepción global y la incorporación de las subjetividades individuales y colectivas.

A través del **Centro Cine, Migración y DD.HH.** el área de investigación conforma un acervo patrimonial total en cuanto al cine migratorio propiciando materiales que, desde la centralidad del ser humano, fortalecen el entendimiento de las migraciones, permitiendo trabajar desde diversas disciplinas y niveles las diferenciaciones del concepto migratorio a lo largo de las décadas pasadas, las definiciones actuales, las particularidades de cada uno de los status migratorios contemporáneos, las determinaciones históricas de la movilidad humana así como las características económicas, sociales, políticas y culturales de los países involucrados, la coyuntura actual, los tratados internacionales en materia de derechos humanos, legislaciones internacionales en materia de migraciones, legislaciones parciales o nacionales, acuerdos específicos, modalidades de trabajo de los organismos internacionales de protección. Elementos todos éstos a ser abordados desde el material audiovisual con el soporte bibliográfico elaborado. Con un acervo inicial de materiales de 480 títulos diferenciales, en soporte DVD, la conformación del centro de investigación pone a disposición los mismos, bajo parámetros de catalogación asociando cada material una ficha de trabajo para el abordaje audiovisual en materia de derechos humanos. Los materiales audiovisuales son utilizados en actividades de formación interdisciplinaria a nivel de educación media y superior formal, así como en actividades de formación sin fines de lucro, propias de organismos, instituciones, organizaciones.

Convocamos a participar a todas/os que crean en esta acción, que coincidan con ella o que simplemente quieran difundir sus producciones audiovisuales; y ponemos a disposición nuestro trabajo.





» JUAN CARLOS JUNIO

Director. Centro Cultural de la Cooperación Floreal Gorini [CCC].

Nuestro Centro Cultural de la Cooperación tiene el orgullo de invitar a participar en la **2ª Edición del Festival de Cine Migrante**.

Esta apuesta adquiere en la actual coyuntura una profunda densidad y un renovado sentido estético y militante. En efecto, expresa la voluntad de construir respuestas emancipadoras, diversas, igualitarias frente a los nuevos desafíos que emergen de un mundo en crisis. Estas respuestas a construirse desde la esperanza y la alegría, nos ayudan a retomar el camino de Nuestra América entendida como proyecto común del presente y por el futuro, reivindicando a nuestros hombre y mujeres que libraron aquellas luchas logrando la primera independencia de nuestro continente.

Tomando la posta de aquel legado, continuamos cada vez más unidos, batallando por conquistar nuevos derechos para nuestros pueblos, superando viejas rémoras culturales, políticas y económicas. En este contexto, la batalla por el derecho a la identidad, al reconocimiento y a un lugar donde construir un proyecto propio y compartido constituye un requisito sustantivo para la superación de la actual crisis que es, esencialmente, civilizatoria.

Cine Migrante en el Centro Cultural de la Cooperación aspira a contribuir a la conformación de un fuerte núcleo de ideas y símbolos, asumiendo - según las palabras de sus propios organizadores- los objetivos de promover "el diálogo intercultural y la integración de las personas de los diferentes espacios, regiones y territorios de Argentina, Latinoamérica y el mundo, generando espacios culturales de información y formación en derechos humanos, que permitan dar cuenta de la realidad social de aquellas/os que, por diversas causas, hemos tenido que movernos, migrar, o habitar otros territorios." Nos convocamos a ser parte de esta valiosa iniciativa por el derecho a la identidad, al diálogo, al respeto y a la posibilidad de un mundo común y compartido, de dignidad y justicia para todas y todos.



» GASTÓN CHILLIER

Director Ejecutivo. Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS).

El Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS) es una organización no gubernamental que trabaja desde 1979 en la promoción y protección de los derechos humanos y el fortalecimiento del sistema democrático en Argentina.

A lo largo de las últimas tres décadas, el CELS ha promovido políticas públicas que garanticen respuestas efectivas para las personas migrantes. También creó junto con la Universidad de Buenos Aires y el Servicio Ecuménico de Apoyo y Orientación a Migrantes y Refugiados (CAREF) una Clínica especializada que ha impulsado acciones legales en defensa de los derechos de las comunidades de migrantes.

Esta lucha compartida con otras organizaciones impulsó, en el año 2004, la sanción de la Ley Nacional de Migraciones 23.871 y su posterior reglamentación en 2010. Esta normativa da lugar a una nueva institucionalidad para la defensa de derechos fundamentales, pero queda mucho camino por recorrer en cuanto al efectivo cumplimiento y difusión de su contenido.

Para el CELS, la primera edición del **Festival Internacional de Cine y Formación en Derechos Humanos de las Personas Migrantes CineMigrante** proporcionó un espacio propicio para la discusión sobre los derechos de este colectivo en el marco de un evento artístico que facilitó la comprensión de los temas y acercó al público a un debate de interés para todos y todas. Estamos convencidos de que esa interesante experiencia se repetirá en esta segunda edición.





» LILIANA MAZURE

Presidenta. Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (INCAA).

Un año más nos sumamos al reconocimiento de la diversidad de las culturas migrantes de Latinoamérica y del mundo; de la identidad popular, de los Derechos Humanos y la conformación identitaria, en definitiva, nos complace y alegra ser parte de esta iniciativa que reconoce y festeja la otredad.

La primera edición ha evidenciado que, a través de las películas y los talleres, el **Festival Internacional de Cine Migrante**, es una herramienta fundamental para la difusión de un escenario que habilite el necesario debate, dando paso a una mirada diversa y generosa de la realidad social, teniendo como horizonte y lucha siempre a la integración cultural.

Como parte del Gobierno Nacional, nos comprometemos a continuar trabajando en el desafío de generar condiciones de igualdad para todos los que habitan nuestra hermosa Patria.





» JESUSA RODRÍGUEZ

Directora mexicana, actriz, dramaturga, artista performática, escenógrafa, empresaria y activista social.

Macromigrantes y micromigrantes

“Nadie puede demostrar que no viene de alguna otra parte”

Somos un planeta del sistema solar en la Vía Láctea. Nuestra Galaxia espiral se mueve a 600 km/s o lo que es lo mismo a unos 2,2 millones de kilómetros por hora hacia lo que se denomina el Gran Atractor situado a unos 250 millones de años luz. En este camino hacia el Gran Atractor nuestra Galaxia no se encuentra sola, hay miles de galaxias que siguen como un inmenso río su curso hacia la desembocadura del Gran Atractor. Esta agrupación de miles de galaxias se conoce como el cúmulo de Virgo.

Migrantes del espacio, ignorantes de la velocidad a la que nos desplazamos, sin fronteras ni aduanas ni pasaportes ni leyes antiinmigrantes, llegaremos algún día a formar parte de un cúmulo de galaxias que, en la extraordinaria estructura del universo conforman una red de engarces brillantes, miríadas de sinapsis dentro de un cerebro infinito o de infinitos cerebros infinitos. Y aquí en el gránito de arena que habitamos, las criaturas humanas nos empeñamos en poner fronteras en este pequeño grano de arena que habitamos. Cada vez ponemos más límites, más obstáculos, más dificultades para la libertad humana. Hoy día te pueden pedir tu identificación en cualquier esquina, en cualquier ciudad, ya no hay lugar que no tenga dueño ni estado que no se sienta con derecho a interrogar a cualquier “sospechoso” en cualquier lugar. Las fronteras se han agrandado y los cerebros se van achicando.

Nací y vivo en México, un país que en los últimos años se ha convertido en el más grande cementerio de migrantes de este continente. México es un país sometido a la influencia dominante de la política norteamericana que le ha impuesto que se transforme en un “filtro” de las migraciones provenientes de otros países de América Central y que se encuentra como responsable de la aplicación de una política de control y de represión muy dura contra migrantes en tránsito hacia los Estados Unidos.



No se sabe con precisión cuantos indocumentados son secuestrados en suelo mexicano, El dato que proporcionó un estudio de la CNDH del año 2009, es de alrededor de 20 mil al año.

Esta cifra significa, que la frontera sur es en extremo peligrosa para quienes cruzan al territorio nacional provenientes de otros países, por no mencionar que la delincuencia organizada en tal frontera es sumamente efectiva y que obtiene lo que desea, sin que autoridad alguna se interponga.

También podemos asumir que la trata de personas es un negocio fructífero al sur del país, ¿cuántas mujeres y niños provenientes de Centroamérica terminarán envueltos en las redes de prostitución que se distribuyen por todo el territorio nacional, o en una fosa común?

De estos 20 mil secuestrados al año, ¿cuántos son rescatados?

¿Cuántos mueren durante el secuestro?

¿De qué países son?

¿Qué se hace por apoyar a las familias de los desaparecidos?

Todas estas preguntas y muchas más cruzan a diario por nuestro país, junto con el dolor de miles de familias agraviadas.

Esto es una realidad que ocurre en muchas partes del planeta, de ahí la importancia de Cine Migrante, y la denuncia de este fenómeno de explotación humana.

Entretanto, en el espacio, seguimos avanzando dulcemente hacia el Cúmulo de Virgo, pero cada ser humano que es vejado por su condición de migrante, cada persona que es obstaculizada para alcanzar una mejor calidad de vida, es más importante que todas las galaxias que tal vez nunca alcancen su destino.





» FLORENCIA MAZZADI

Directora CineMigrante.

Desafiamos lo dado, la movilidad desafía lo dado, no se conforma con el actual 'estado de cosas', con la actual repartición de riqueza, de 'saberes', de tierras, ni con el estado actual de explotación de nuestra naturaleza. Y entonces, transforma lo dado en acción de ser, en búsqueda de lo necesario para suceder en un tiempo, y en un espacio.

Llevado a cabo por miles de mujeres, hombres, niñas y niños, el desafío transformador hoy se mueve por entre las ciudades, se desplaza por entre las selvas, o por entre los bosques, atraviesa desiertos y cruza ríos, se lanza al 'mar', burlando los impedimentos naturales, sorteando las fronteras... El desafío transformador no tiene identificación con validez, no lleva papeles. Su foto sale pocas veces en los diarios. Sus huellas se encuentran fácilmente en la tierra que cosechó hace miles de años, y que un 'buen' día se la han robado. Su número de identificación (por su cantidad y cualidad) tiende al infinito. No tiene domicilio ni residencia. Habita muy profundo, lugar difícil de hallar para el orden que quisiese apresarlos. Sus nombres son múltiples y nunca se corresponden con un solo apellido, estableciendo el tamaño del desafío para quienes se encargan del control de límites y líneas divisorias.

La movilidad que desafía lo dado (si se la llama de Ella) o el desafío transformador (si se lo llama de El) son uno/a que se manifiesta día a día en cada acto que corre el límite de lo imposible, en la sensación fecunda de justicia realizada, en la igualdad de derechos por ser, en lo cercano del encuentro de los/as diversos/as, en el arte de dar fundamento de vida aún bajo las peores circunstancias. Ella y Él migran y son dos pero viajan siendo cientos. Ella o Él entienden que la vida se defiende entrando en algún tipo de movimiento.

Pues entonces, vuelve **CineMigrante**.



» CINE MIGRANTE QUIERE AGRADECER A:

Isidoro Berenstein y a Gabriel Chausovsky por ser irremplazables, porque dejaron sendero; a Laura Conte por ser 'Esa madre'; Jesusa Rodríguez y Liliana Felipe porque vibramos por su fuerza de apoyo y porque en 'el más allá' siempre están ustedes; a Pablo Imen porque nos dio sustento de hogar, porque se permite la cotidiana escucha profunda y se anima a los desafíos revolucionarios; a Larisa y Toby porque son el fruto, la semilla fértil, y por su sensibilidad profunda de mirada certera; a Gerardo Halpern por la risa y esa humildad de los grandes; a Dolo porque labura con el corazón, el alma y las tripas; a todo el personas de seguridad del CCC ; a Euge Brage y Lili que se suman todos los días a este proyecto; a las chicas de la Lotería; a Alejandro San Cristóbal por tener actitud y por su sostén; a Pablo Asa por su sinceridad; a Pablo Ceriani por el aprendizaje diario y simple de la experiencia que comparte; a Morales porque corre filosofando; al 'Gallego' González por su acompañar de vanguardia; a Gastón Chillier por entender, comprender y aportar; a Jorge Testero porque somos felices compartiendo cada paso y cada palabra; a Junio por la enorme posibilidad; a Liliana Mazure por confiar y confiar; a Carolina Silvestre por estar; a Lucrecia Cardoso por su apoyo al proyecto compartido; a Carolina Selzer por buscar múltiples soluciones, por crear, por aportar; a Zaida Chmaruk; a Antonia Portaneri; a Cecilia Hernández por su dedicación; a Gastón y Pablo Russo por su compañía y por su aporte cinematográfico diario; al Dr Aníbal Fernandez; al Dr. Giustiniani por su labor; a Andrea Celoria; a Matías Mateo; a Dolores Basteiro por el amor a este proyecto; a Salem Bachir por la defensa constante; a Marcos Fabaz; a Javier Cánepa y Mercedes Viviani; a Ricardo Restrepo (Asoc. de Doc Colombianos); a Anna Glogowski (DocLisboa), a Cinta Pelaja; a Iván Gutierrez Araico (IMCINE); a Txema Muñoz; a Marcela Hinojosa (Festival en Derechos Humanos de México); a Luis Ospina (Festival Internacional de Cine de Cali) por el desayuno; a Inti Cordera (DocsDF); a Itzel Martínez (BORDOCS); a Meghan



Monsour (CineAmbulante); Marion Berger y Paula Ayuso (Festival de Cine Africano de Tarifa); a Jorge del ICAIC; a Emiliano Menendez, Osvaldo Montaña, Juan Razzani; a Luis Lozano; a Marcos Filardi; a CAREF; a Vanina Díaz;

A Víctor Asa por trabajar junto a nosotras, confiar y apoyar; a Mariano Midaglia por la belleza de sus piezas.

A Fernando Nash, Pablo Boido, Ana Sol, Gustavo Troncoso, Hernán Fernández Cardon, Nicolás Bartolucci, Sabino Abdala, Alejo Godoy.

A Víctor Ferreira, Aylén Saenz, Ruth Guzmán, a Victoriya y David Valcárcel por ser (cine) migrantes; a Vanesa Vivas por la hermosa Colombia;

A Clara Rotemberg; a Christian por enseñar en su lucha igualitaria; a Alcira Padin (Alchu) por la fibra que nos une y la lucha que nos encuentra;

A Sebastián Juncal, porque una vez más no hay palabras, por ser y dejar ser; a Muriel Mazzadi (mi mana) por crecer juntas siempre;

A nuestras familias de aquí y de allá (Margarita, Coca, Zulema, Esteban, Gabriel, Sara, Berta, lxs primxs, Lea Forster, Patricia, Julio, Mercedes, tías, tíos y primxs) nos dieron la vida, y nos enseñaron y enseñan a luchar por la igualdad de todas/os;

Y a todas y todos los migrantes que luchan día a día por la vida y por un mundo mejor.





ABRIMOS ESTA EDICION



**Dos, lo habilitante.
El movimiento es relación.**

Segunda edición de **CineMigrante**.

CineMigrante llega al dos, lo habitante que saliendo del uno (que nunca fue un uno indivisible) se multiplica en dos que posibilitará el tres y así será el movimiento en lo simple.

La pequeña experiencia ya se comparte porque se salió hacia fuera, se inició un sendero que individualmente no pertenece y que colectivamente tiene razón de existencia.



JURADO LARGOMETRAJES



» MARIANA ARRUTI

Antropóloga y cineasta, trabajó su tesis de licenciatura en el campo de la antropología visual. Ha realizado los documentales "Los Llamaban los Presos de Bragado", "La Huelga de los locos", y "Trelew, la fuga que fue Masacre", que obtuvieron numerosos premios en Festivales nacionales e internacionales. Recientemente ha realizado el cortometraje "Mate o Leche" sobre un comedor comunitario de la Villa 31 que integra la película D-Humanos, próxima a estrenarse en salas. Coordina el Area Audiovisual del Archivo Nacional de la Memoria.



» GERARDO HALPERN

Gerardo Halpern es Doctor en Ciencias Antropológicas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (2006). Licenciado en Ciencias de la Comunicación de la Facultad de Ciencias Sociales (UBA). Investigador del Conicet desde 2008. Se especializa en el estudio sobre procesos migratorios regionales en la Argentina, debates en torno de la ciudadanía y la organización y movilización colectiva de grupos de migrantes. Ha publicado artículos en libros y revistas especializadas. Es autor de 'Etnicidad, inmigración y política. Representaciones y cultura política de exiliados paraguayos en Argentina'. Actualmente dirige su segundo proyecto de investigación UBACyT, en el que focaliza en la relación migración, derechos humanos y derecho a la comunicación.

Su labor desde el ámbito de la comunicación se destaca siempre por un análisis profundo y militante acerca del necesario reconocimiento de la igualdad entre los hombres y mujeres que componen nuestra sociedad. Referente ineludible a la hora de comprender las dinámicas migratorias en Argentina y su necesaria acción en defensa de los derechos humanos de las personas migrantes.



» RICARDO FORSTER

Ricardo Forster. Filósofo, Investigador, Profesor de la Universidad de Buenos Aires. Miembro del Comité de edición de la Revista 'Pensamiento de los Confines' y colaborador habitual de Página/12. Miembro fundador del espacio 'Carta Abierta' junto con Horacio González y Nicolás Casullo. Se desempeña como docente en la Universidad de Buenos Aires como en otras universidades nacionales, integrando las cátedras de Oscar Terán y Tomás Abraham entre otras. Ha impartido clases y seminarios en Universidades de México, EE.UU., España y República Checa entre otras. Ha publicado una gran cantidad de libros y ensayos. Su labor ha sido destacada por la Universidad de Buenos Aires recibiendo el Premio a la producción científica (1994/95), Mención de Honor del Fondo Nacional de las Artes (1999), Premio Fundación Antorchas (1991).

PREMIOS

Premio **CHE REVOLUTION POST**



Premio **UNICEF** a la Mejor Producción en materia de defensa de derechos de la niñez migrante.



JURADO CORTOMETRAJES



» CARLOS HERNÁNDEZ

Carlos Hernández (Colombia). Realizador de Cine y Televisión graduado de la Escuela Internacional de Cine y TV de San Antonio de los Baños (Cuba), con estudios en Comunicación Social. Especializado en Guión y Dirección en la Escuela de Cine y Video de San Sebastián, España. Docente en numerosas Universidades de Latinoamérica. Con una larga trayectoria en televisión y publicidad, realiza su primer medimetro 'Tres mujeres' (1997) recibiendo la Beca Nacional de Cinematografía Colcultura. Con 'La vuelta de hoja' obtuvo el premio de la Cinemateca Distrital de Bogotá en 2001. Por su más reciente cortometraje 'Marina, la esposa del pescador', desde el cual Carlos Hernández logra retratar con una elocuente sutileza las problemáticas sociales más profundas de Colombia a través de un lenguaje poético, de maravillosa composición fotográfica y con una notable sensibilidad, ha obtenido numerosos reconocimientos en festivales internacionales, Exponente joven del cine colombiano y del futuro de la cinematografía latinoamericana.



» TXEMA MUÑOZ

País Vasco (España), 1961. Licenciado en Psicología por la Universidad del País Vasco, aunque no ejerce la profesión. Desde el año 1990 su actividad profesional está vinculada al ámbito audiovisual, en el que ha trabajado como programador, organizador de festivales, responsable de publicaciones, articulista para algunas revistas especializadas, etc. Desde el año 2002 se dedica en exclusividad a la gestión del programa Kimuak, programa público del Gobierno Vasco para la promoción y distribución de cortometrajes vascos, labor que en la actualidad realiza desde la Filmoteca Vasca.

PREMIO CINE MIGRANTE



CineMigrante destaca la labor cotidiana de miles de personas que estando fuera de su tierra natal construyen, aportan y transforman el espacio en el que se encuentran. 'Pájaros en la cabeza', de María Fernanda Silvestro, es la obra que nos acompaña y nos acompañará en este camino de reconocimiento.

Porque en algún momento la necesidad se hizo vuelo, convirtiéndose en posibilidad.

'Pájaros en la cabeza' para Augusto Fernandes, Patricio Contreiras, China Zorrilla, José Palomino Cortez y Juan Palomino.

'Pájaros en la cabeza' al mejor Director/a CineMigrante 2011

María Fernanda Silvestro orfebre, artesana escultora. Nace en la ciudad de Buenos Aires en 1969. Desde muy pequeña forma parte del taller de joyería de su padre Arnaldo Silvestro, donde aprende el oficio de orfebre. Completa su formación en la Escuela Nacional de Cerámica Fernando Arranz, en la Escuela Municipal de la Joya especialidades Joyería, Cincelado y Grabado. Participa de un curso dictado por el escultor Antonio Pujía. Desde 1994 participa como invitada de distintas Ferias Nacionales e Internacionales. Recibe las siguientes distinciones 1º Premio, rubro fundición, Feria Internacional de Artesanías Córdoba Argentina, 1º premio adquisición Muestra Iberoamericana de Artesanías Tenerife España, 2º premio adquisición Feria Internacional de Artesanías La Rural Buenos Aires Argentina, Gran premio adquisición a la creatividad y diseño Salón Nacional de Creatividad y Diseño Artesanal Berazategui Buenos Aires. Su obra se encuentra en colecciones privadas y en el exterior del país.







LARGOS



AbUSed: The Postville Raid

(AbUSed: La redada de Postville)



» DOCUMENTAL

PREMIER EN ARGENTINA

97 minutos | Betacam |

VO español, inglés | Subtitulado español



» Guatemala,
EE.UU. | 2010

» LUIS ARGUETA



El 12 de mayo de 2008, 389 trabajadores indocumentados fueron arrestados, esposados y encadenados por 900 agentes fuertemente armados de Agriprocessors, Inc., el mayor matadero kosher del país.

Los trabajadores son conducidos en autobuses, llevados a prisión en los buses de ganados, depositados en recinto ferial del gobierno equipado para detención humana y el centro de procesamiento. Los trabajadores allí son sometidos a una improvisada línea de montaje judicial diseñada para condenarlos. En tan sólo 4 días, casi 300 de estos trabajadores de manera 'fast truck' fueron declarados culpable de cargos penales y las condenados a cinco meses de prisión seguidos de deportación. Las personas se quedaron humilladas, las familias fueron destrozadas y la comunidad quedó en ruinas

Festivales: Festival Internacional de Chicago; Festival Internacional de Arizona; Festival Internacional de Göteborg.





A tiro de piedra

[A tiro de piedra]



» FICCIÓN

PREMIER EN ARGENTINA

97 minutos | 35' mm | VO español



» México | 2010

» **SEBASTIÁN HIRIART**



Jacinto Medina, un joven de 21 años, está aburrido de su vida como pastor en el Norte de México. Encuentra un llavero en el suelo. Viéndolo como una señal, emprenderá un viaje que lo hará recorrer miles de kilómetros.

Premios: Festival Internacional de Cine de Morelia, Festival Internacional de Cine de la Ciudad de México, Festival Internacional de Cine FICUNAM, Festival de San Sebastián, Festival de Gramado; Premio Horizontes. Mención Especial "A tiro de piedra", Sebastián Hiriart (México); Primer premio, Festival de Cine de Gramado, Brasil; Premio Mejor Director; Premio Mejor guión; Premio Mejor actor Gabino Rodríguez por A tiro de piedra.





مغربي طيب
"Daguer Nour" d'Algerie

Equi
Datter

Boulevard D'Ypres

(Boulevard D'Ypres)



» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA



» Bélgica | 2010

65 minutos | DVCam | VO francés, inglés, holandes |
Subtitulado español

» SARAH VANAGT



El Boulevard D'Ypres en Bruselas, con sus coloridos locales mediterráneos, ofrece los destellos de los cuentos de 'Las Mil y una noches'. El desarrollo urbano está en llevar por dejar fuera a los locales de venta de cuscús, dátiles y aceitunas. Sarah Vanagt colocó dentro de uno de esos locales vacíos el estudio de cine e invitó a sus vecinos -una mezcla de nuevos habitantes, peticionantes de asilo y comerciantes- que concurran y cuenten su historia, una especie de cuento de hadas contemporáneo. Antes, las tiendas vacías, hoy se convierten en restaurantes, centros de gimnasia, o galerías de arte, y en la antigua casa almacén funciona como un lugar para la memoria. La tienda, la calle, y los que cuentan historias, todos encuentran en ellos mismos el punto cero de la historia del Boulevard.





Camino a Nahr al Bared

[Camino a Nahr al Bared]



» DOCUMENTAL

PREMIER EN ARGENTINA



» España | 2010

68 minutos | Betacam | VO español, árabe, inglés |
Subtitulado español

» SEBASTIÁN TALAVERA



Camino a Nahr al Bared es una mirada a la situación de un campo de refugiados palestinos, a través de los testimonios de cinco refugiados con edades comprendidas entre los 9 y los 62 años. Yaser nos cuenta que la lucha estalló en Nahr al Bared, el hogar de 35.000 civiles palestinos. Raed sigue añorando su antigua escuela mientras intenta olvidar todo lo sucedido ateniéndose a su recién comprado ternero. Israa, quiere ser profesora. Mustafa está aprendiendo a soldar, quiere encontrar un trabajo lo antes posible para poder ayudar a su familia. Ali tiene 62 años y lanza un mensaje de paz al mundo.

Premios: Mejor Documental Festival de Cine Independiente de Roma, Italia; Premio Current TV; Mejor Documental del Festival de Santiago de Compostela, España.





Cien metros más allá

[Cien metros más allá]



» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA



» España | 2009

66 minutos | HDCam | color | VO español, bereber/
árabe | Subtitulado español

» JUAN LUIS DE NO



Alrededores de Melilla, una pequeña porción de Europa dentro del continente africano frontera terrestre entre Europa y África. Miles de personas sobreviven del contrabando y esperan una oportunidad para mejorar su existencia. Mientras tanto la economía global avanza inexorablemente sin tener en cuenta sus pequeñas vidas.

Festivales: IDFA, Amsterdam, Festival Internacional de Cine Documental, Amsterdam, Festival de Cine Español de Málaga, España.





El invierno de los raros

(El invierno de los raros)



» FICCIÓN

PRE-ESTRENO EN BUENOS AIRES

85 minutos | 35 mm | VO español



» Argentina | 2011

» **RODRIGO GUERRERO**



En una pequeña localidad del interior del país, la mayoría de sus habitantes viven sumergidos en una rutina acostumbrada. Sucesivos días que se parecen a otros, los cuales -a su vez- se asemejan a otros, que se igualan a otros, y a otros... Un día, las vidas de seis personas empiezan a cambiar, sus comportamientos, aunque al principio, casi imperceptiblemente.

Festivales: Festival Internacional de Cine de Róterdam, -Competencia Oficial Festival Internacional de Cine de Granada, Cines del Sur; Sección: Novedades en Latinoamérica, SANFIC.





Eternal Sunrise

[Eterno Amanecer]



» DOCUMENTAL

PREMIER EN ARGENTINA



» España | 2011

110 minutos | Dvcam | VO español, inglés francés, portugués, mandarín y japonés | Subtitulado Español

» GUSMÁN DE YARZA



Madrid, Río de Janeiro, Santiago de Chile, Miami, México DF, Las Vegas, Los Ángeles, Honolulu, Sydney, Singapur, Tokio, Beijing, Hong Kong, Johannesburgo, Londres y Madrid. 16 aeropuertos en 25 días.

Dos artistas se dan la vuelta al mundo sin salir de un aeropuerto.

Festivales: Videoartweek Tetuán; Festival Internacional de Videoarte de Tetuán, Marruecos; Documenta Madrid, España; Muestra del Documental Antropológico y Social, Argentina.





Jean Gentil

[Jean Gentil]



» FICCIÓN



» República
Dominicana | 2010

85 minutos | HDCam | VO Español,
Creole Haitiano | subtítulo español

» LAURA AMELIA GUZMÁN e ISRAËL CÁRDENAS



El profesor haitiano Jean Gentil busca de empleo en una ciudad dominicana en desarrollo; al no encontrar uno digno de sus conocimientos, parte hacia las costas de la isla de la mano de su fe y creencias.

Premios: Muestra Internacional de Arte Cinematográfico de Venecia, Italia; Especial Mención Festival Internacional Thessaloniki; Competencia Internacional Greece Dic Bronze Alexander; Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, Cuba; Mención Especial Dic Signis; Festival Internacional de Miami, EE.UU; Palmas Festival Internacional Gran Canaria, España; Mejor Realización, Festival Internacional de Guadalajara, México; Premio Especial del Jurado, Festival Internacional Jeonju, Corea del Sur; Mejor Realización, Festivalísimo, Montreal.





La Forteresse

(La Fortaleza)



» DOCUMENTAL



» Suiza | 2008

100 minutos | 35mm | VO francés | Subtitulado español

» FERNAND MELGAR



Por primera vez, una cámara sin restricciones penetra en el universo de un centro de acogida para solicitantes de asilo en Suecia. Presenta una mirada humana en un lugar de transición austera, donde 200 hombres, mujeres y niños, desgarrados entre la duda y la esperanza, esperan de la decisión del Estado en su nombre. La empatía y la desconfianza marcan los intercambios entre los residentes y el personal del centro encargado de aplicación de la leyes de asilo más restrictivas de Europa. Con emoción, aunque también con humor, 'La Forteresse' nos sumerge en el corazón de este proceso de selección diaria de seres humanos.

Premios: Leopardo de Oro , Festival Internacional de Cine de Locarno; Yamagata, Festival Internacional de documentales, Japón; Festival Internacional de Cine Fünf Seen, Alemania; Premio Cine Suizo, Lucerna; RIDM, Montreal; Festival dei popoli, Italia; Festival Internacional de Documentales, Cinema Verité.





Les arrivants

(Los recién llegados)



» DOCUMENTAL



» Francia | 2009

111 minutos | 35 mm | VO francés |
Subtitulado español

» **CLAUDINE BORIES y PATRICE CHAGNARD**



Caroline y Colette son trabajadoras sociales. A lo largo del día reciben familias que peticionan refugio en Francia a fines de asistirlos en ese proceso. Todos los días hay nuevas personas que arriban de los cuatro puntos cardinales, a través de vuelos charters o en camiones cubiertos.

¿Cómo poder hacer frente a toda esa inmensa marea de angustias y necesidades?

Carolina es joven, impulsiva e irascible. Colette, es mayor, compasiva y desorganizada.

En frente de ellas, 'Los arribantes', exhaustos, heridos pero obstinados. Para Colette y Carolina, es un problema si deben hacer su trabajo cuando ha llegado la nieve, pero para 'Los arribantes', a través de sus peticiones de asilo, es una forma de salvar sus vidas.

Premios: Mejor Película con mención del Jurado en el Festival Internacional de Leipzig; Primer Premio en el Festival Internacional Watch Docs; Festival Internacional Dok.Fest; Premio de Amnistía Internacional en el Festival Internacional Indie Lisboa; Premio World Pulse RTP en el Festival Internacional Indie Lisboa; Premio Mejor Documental en el Festival Internacional Doc Alianza.





Li Ké Terra

[Li Ké Terra]



» FICCIÓN

**PREMIER EN
AMÉRICA LATINA**



» Portugal |
2010

65 minutos | DvCam, Betacam |
VO Portugués, Cabo-Verde crioulo
| Subtitulado inglés y español

**» FILIPA REIS, JOÃO MILLER GUERRA
y NUNO BAPTISTA**



Legal, ilegal, ¿realmente importa? Miguel y Rubén son los hijos de inmigrantes de Cabo Verde. Ellos no tienen documentos de identidad oficiales y viven ilegalmente en Amadora, en las afueras de Lisboa. Pasan su tiempo entre la ciudad, el rap y charlando sobre "novias". Sin embargo, Miguel y Rubén tienen otras ambiciones. Ellos quieren una educación y un buen trabajo. Es por eso que están dispuestos a asumir los muchos obstáculos administrativos que intervienen en el cambio de su estado. Li Ke terra significa "nuestra tierra" y para ellos esto significa Portugal. Aquí es donde quiero vivir legalmente.

Premios: Festival Internacional Doclisboa, Cinéma du Réel, Dok.Fest, Munich, Festival Internacional de Cracovia, Festival Internacional Panorama, Mediawave.





Los Ulises

(Los Ulises)



» DOCUMENTAL

PREMIER EN
ARGENTINA



» España | 2011

83 minutos | Mini Dv | VO Punjabi |
Subtitulado español

» AGATHA MACIASZEK y ALBERTO GARCÍA ORTIZ



En el frondoso bosque de Ceuta, ciudad española en la costa africana, 57 inmigrantes indios deciden refugiarse en un campamento clandestino que han construido para evitar su deportación. A través de un acercamiento íntimo y visualmente cuidado, la película les acompaña en su día a día durante 2 años, en los que luchan por sobrevivir esperando cruzar los últimos 14 km. que les separan de Europa y en los que aprenderán a convivir como una gran familia. Sus verdaderas familias, a miles de kilómetros del monte de Ceuta, en el Punjab indio, conocerán la realidad y el sufrimiento de sus hijos a través de mensajes filmados que los propios directores de la película los llevarán hasta sus casas.

Festivales: Selección Oficial del Festival de Cine de Malaga, España, Selección Oficial del Festival de Derechos Humanos de Novi Sad, Serbia, Festival Internacional On the roads Migrant, Eslovenia, Pärnu, Festival Internacional de Cine Documental y Antropología Film Festival, Estonia, Festival de Cine de Derechos Humanos de Sucre, Bolivia, Festival Internacional de Cine Etnológico, Belgrade, Serbia.



DESAPARECIDA

Jaqueline Morales Jovel



28 de abril de 2007

Información comuníquese a COFAMIDE al
(503) 2274-6332 o al correo:
marta.almador@yahoo.com



ECIDO

Relin

Maria en tierra de nadie

(María en tierra de nadie)



» DOCUMENTAL

PREMIER EN
ARGENTINA



» El Salvador,
México, España
| 2010

86 minutos | DigiBeta | VO español

» MARCELA ZAMORA



El documental es la construcción en paralelo del viaje de tres mujeres a través del territorio Mexicano: Doña Inés, salvadoreña de 60 años, que busca desde hace 5 años a su hija que al pasar indocumentada por territorio mexicano, rumbo a Estados Unidos, desapareció; y, Martha y Sandra, vecinas de un barrio de San Salvador, que cansadas de la violencia y la pobreza deciden, con 30 dólares en la bolsa, emprender el viaje a los Estados Unidos.

A lo largo del camino se van encontrando todos los posibles paraderos de la hija de Doña Inés: Prostitución, trata, violaciones, secuestros e incluso la muerte.

Premios: Mejor Documental Centroamericano, ICARO 2011.





Norteado

[Norteado]



» FICCIÓN



» México, España | 2009

94 minutos | 35mm | VO español

» RIGOBERTO PEREZCANO



Andrés alcanza la frontera de México para intentar cruzar a Estados Unidos. Después de varios intentos, descubre que la ciudad que lo adopta -Tijuana- no es fácil. Entretanto, Andrés tiene que hacer frente a sus sentimientos, que incluyen lo que dejó en su pueblo y lo que encuentra ahora en Tijuana.

Premios: Festival Internacional de Cine de San Sebastián; Casa de América; Mejor Director Festival Internacional Thessaloniki; Mejor Actor Festival Internacional de Bratislava; Mención Especial FIPRESCI; Mejor largometraje Festival Internacional de Marruecos; Premio KNF Festival Internacional de Róterdam; Premio Especial del Jurado Festival Internacional de Friburgo; Premio Festival Internacional Cinema Novo; Premio Mejor largometraje Festival de Cine Latinoamericano de Utrech.





Nowhere in Europe

(En ninguna parte de Europa)



» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA

97 minutos | Betacam |

VO Ruso, Checheno | Subtitulado español



» Alemania y
Polonia | 2009

» KERSTIN NICKIG



'Nowhere in Europe' o 'As-Salamu Alaykum, Europe' nos muestra los efectos de la política de refugiados de Europa a través de la historia de cuatro refugiados provenientes de Chechenia y sus familias. Ali (39), se encuentra a la esesperando la decisión de Polonia acerca de su petición de refugio. Encerrado en su cuarto posee el tiempo suficiente para recordar sus observaciones sobre ambas Europas y la crisis de su identidad tras el exilio. A Wacha (50) se le ha aceptado su pedido de asilo por ser un activista político en Austria, pero su hijo está siendo perseguido en Rusia. Tamara (55) vive con su marido y su hija discapacitada en Viena quien necesita urgente atención médica, pero su familia corre el riesgo de ser deportada. Ruslan (33) está varado en Ucrania, no tiene ni permiso de residencia ni dinero. Cada uno ha huido de Chechenia cuando sus vidas corrían peligro. Como solicitantes de asilo ahora se enfrentan a nuevos problemas: el hombre vs. la máquina del estado ¿Cómo puedo probar que yo soy quien digo ser? ¿Qué es lo que realmente me sucedió? ¿Le importa realmente a alguien?

Premios: Mejor Documental en Pravo Ljudski, Sarajevo;
Mención Especial en Watch Docs, Varsovia, Especial
Mención en Prix Europa, Berlín.





Retratos de la ausencia

[Retratos de la ausencia]



» DOCUMENTAL

PREMIER EN ARGENTINA



» Colombia | 2011

70 minutos | Dvcam-Betacam | VO español

» CAMILA RODRÍGUEZ TRIANA



'Retratos de la Ausencia' es un viaje físico y mental por el sentimiento de la ausencia, por su intimidad hecha palabra y silencio, que se revela y que se esconde tras máscaras. En ese viaje conocemos a Lina, Andrés y Tándita, tres niños que han quedado al cuidado de familiares cercanos debido a que sus padres se marcharon a otras regiones en busca de mejores oportunidades. En el retrato de su cotidianidad vamos descubriendo lo que significa para ellos la fragmentación familiar y como siendo niños asumen la migración de sus seres queridos a las grandes ciudades.

Premios: Primer Premio DocTV Latinoamérica 2009; Seleccionado para participar en el Taller de Formación Doculab 2010 del Festival Internacional de Cine en Guadalajara; Selección Oficial "Focus on Colombia" Festival Internacional de Cine Vision Du Reel; Selección Oficial Doc Outlook; Selección Oficial 11ª Muestra "Documentales y Fotografías de América Latina" ADocS, España; Selección Oficial Festival Internacional de Cine CINESUL, Brasil; Selección Oficial Festival Internacional de Cine Documental FIDOCs, Chile.





Semillas que el mar arrastra



[Graines que la mer emporte]



» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA



» Senegal | 2008

62 minutos | DvCam | VO español, francés |

Subtitulado español

» EL HADJI SAMBA SARR



En África, son muchos los niños que sueñan con poder viajar en cayucos, dejando su hogar y familia, con la ilusión de trabajar en el destino que el mar les brinde. Los que logran llegar a la otra orilla, se encuentran con una realidad distinta a la soñada, los centros de internamiento de menores inmigrantes. Esta película documental da voz a niños inmigrantes que anhelan una vida mejor en la tierra prometida.

Premios: Mejor documental en el festival Image and Vie de Senegal, Mejor documental en el Festival Islas Mauricio. Seleccionado en el Festival de Cine Panafricano; Festival Internacional de documentales Miradasdoc.





Terras

(Tierras)



» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA



» Brasil | 2009

75 minutos | 35 mm | VO portugués, español |

Subtitulado español

» MAYA DA-RIN



Tres países. Dos ciudades. La selva. En la frontera triple entre Brasil, Colombia y Perú, las ciudades gemelas Leticia y Tabatinga forman una isla urbana cercada por la inmensa floresta amazónica. Los límites territoriales son muchas veces cubiertos por la densa vegetación y las fronteras se confunden en los cuerpos y rostros de sus habitantes. 'Terras' acompaña el ritmo de este lugar de encuentro y de paso, aproximándose al cotidiano de sus habitantes.

Premios: Premio 'Las Cámaras de La Diversidad' del Festival de Cine de Guadalajara; Mejor Largometraje, Panorama Internacional Coisa de Cinema; Premio especial del Jurado, Panorama Internacional Coisa de Cinema; Mejor Película 'Caríssima Liberdade'; Muestra del Cine Libre, Brasil; Mejor Película, Mejor Dirección, Mejor Fotografía, Arraial Cine Fest, Brasil, 2011; Primer premio Sección, Indígenas del Festival Delle Terre, Festival Internacional de Cine de La Biodiversidad, Italia.





Territoire Perdu

(Lost Land/Territorio perdido)



» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA



» Bélgica | 2011

75 minutos | 16 mm | color | VO árabe | Subtitulado español

» PIERRE-YVES VANDEWEERD



A lo largo de los 2400 kilómetros de un largo muro construido por el ejército marroquí, el Sahara Occidental sigue aún hoy dividido en dos secciones, una ocupada por Marruecos y la otra bajo el control del Frente Polisario del Movimiento de Liberación Nacional Saharaui. Reflejo de historia de huídas, exilios, esperas interminables y arrestos, vidas perseguidas en ambos lados del muro, esta película da testimonio del pueblo saharauí, sus tierras, los sueños cautivos de la gente. En una estética que sublima lo real, 'Territoire Perdu' resuena como una partitura que yuxtapone paisajes sonoros, retratos en blanco y negro, y poética nómada.

Festivales: Festival de los campos de refugiados, Tindouf , Argelia; Foro de Berlin, Festival International de Cine Visions du Réel, Nyon; DOK-FEST , Munich; Festival Internacional de Cine de Jerusalem; Festival Internacional de Cine Documental, Open City London.





The fourious forces of rhytmes

(La furia de las rimas)



» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA



» Francia | 2010

86 minutos | HDCam | VO Inglés, Francés, Alemán,
Árabe, Hebreo | Subtitulado Español

» JOSHUA ATESH LITLE



La furia de las rimas destruye el estereotipo del fanfarrón y bravucón para develar una irresistible fuerza de unión que abarca al mundo entero. Magníficamente filmada y rebosante de música y baile, este documental nos transporta a través de una "road movie" transnacional. Sorprendente y provocativo, con un mensaje de esperanza y reconciliación, nos muestra cómo un solo género musical puede conectar a personas tan diferentes como afroamericanos, "skinheads" alemanes, judíos israelíes, palestinos, feministas africanas y franceses de las áreas suburbanas.

Premios: Festival Internacional de Locarno, Rose D'or, Banff Rockie, HBO Best award MVAFF, Saaatchi and saatchi. Seleccionado en IDFA, Festival Internacional Abu Dhabi, Festival Ambulante, Festival Valladolid Seminci, One World Human Right, Festival East Enn London.





The once was an island

(Te Henua e Noho/ Érase una vez una isla)



» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA



» Nueva Zelanda

| 2010

80 minutos | HD Color | VO Inglés, Takuu,
Tok Pisin | Subtitulado español

» BRIAR MARCH



Esta es la historia de cómo una comunidad del Pacífico, única y aislada, enfrenta los efectos del cambio climático.

Premios: Primer premio del jurado FIFO, Tahití; Mejor Documental Festival Internacional Cinema Planeta, México; Festival Internacional de Jameson Cinefest Miskolc, Hungría; Festival Internacional Raindance, Londres; Festival Internacional Leipzig, Alemania; Festival Internacional Pare Lorenz; IDA Asociación Internacional de Cine Documental, USA; Premio Festival de Cine Documental Big Sky, USA; Festival Internacional Millennium International Documentary, Bélgica; Festival Internacional de Cine y Televisión Qantas de Nueva Zelanda; Festival Internacional Wild & Scenic, California, USA; Runner Up, Mejor película política, AOF, USA; Festival Internacional Cape Winelands Sudáfrica; Mejor Documental Festival Internacional CinemAmbiente Environmental, Italia.





Tomorrow will be better

(Mañana será mejor)



» DOCUMENTAL



» Polonia, Japón | 2011

110 minutos | 35 mm | VO ruso, polaco |
Subtitulado español

» DOROTA KEDZIERZAWSKA



Tres niños escapan de Rusia hacia Polonia. He oído que es una historia real. Yo no sé si este fue su primer intento o si lo han intentado antes. No sé lo que ha pasado durante este viaje.

Pero lo que sí sé es que querían cambiar algo de sus vidas. Yo sé que hay gente buena y mala en todas partes y que la coincidencia decide a menudo sobre nuestro futuro. Sé que muchos de nosotros esperamos que la vida sea mejor en otros lugares, diferentes, más hermosa. Siempre que puedan ser...

Premios: Gran Premio Deutsches Kinderhilfswerk, Premio Peace Film, Festival Internacioanl de Berlin.





Village without women

[Selo bez zena/Un pueblo sin mujeres]



» DOCUMENTAL

PREMIER EN ARGENTINA



» Serbia | 2010

83 minutos | HDV | VO serbio, albanés | Subtitulado español e inglés

» SRDJAN SARENAC



En el sudoeste de Serbia, a cuatro kilómetros de la carretera más cercana, Dragan, Zoran y Rodoljub Jankovic conforman el total de la población de Zabrdje. Viven en unas condiciones muy duras. Zoran sueña con casarse, pero, a pesar de sus esfuerzos, no logra convencer a ninguna mujer serbia. Danko, un amigo de Zoran, ha conseguido encontrar esposa cruzando la frontera albanesa. Al ver como el amor surge entre la pareja, Zoran decide seguir su ejemplo. Rodoljub, el menor de los hermanos, sistemáticamente se opone a llevar una mujer albana en su casa. Con las heridas de guerra de Kosovo todavía presentes, Zoran ¿Podrá hacer realidad su sueño y renovar la esperanza en su pueblo?

Festivales: IDFA; Documenta Madrid, España; Zagreb Dox, Festival de Cine Free Zone; CINEQUEST, EE.UU; Noche de Derechos Humanos de las Mujeres, Macedonia; One World, Praga; Bozar, Bruselas; Dok Fest, Munich; Festival Internacional de Cine de Cracovia; La casa de la Cultura, Mérida, México.





Vous etes servis

[Usted está servido]



» DOCUMENTAL



» Indonesia | 2010

60 minutos | 16 mm | VO francés, inglés | Subtitulado español

» JORGE LEÓN



Yogyakarta, Indonesia, 2009. En un centro de reclutamiento, son entrenadas para servir. Ellas aprenden cómo usa microondas, cómo ser cortés, el lenguaje de su futuro empleador y ser resistente en el trabajo. Diez de cada cien de ellas se alejan meses de Asia y de Medio Oriente con la esperanza de llevar un mejor salario a sus casas. Pero muchas veces esas esperanzas se convierten en pesadillas.

Premios: Cinema Du Réel, Francia.





Yoole

(El sacrificio)



» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA



» Senegal | 2010

75 minutos | HD Color | VO Francés, uolof |

Subtitulado Español

» MOUSSA SENE ABSA



'El albatros sonrió desde el cielo / Fueron las últimas almas sacrificadas al océano / Años después, sus cuerpos llegaron a la playa'.

Un joven clandestino escribe a su madre. La hace partícipe de los sufrimientos por los que él y sus amigos pasaron durante semanas al lanzarse al asalto del gran mar azul. La patera salió de Senegal hacia España con 54 pasajeros, pero se fue a la deriva en dirección al continente americano, hasta llegar a Barbados con once cadáveres.

Festivales: Festival Internacional de cine de Milano, Festival de Cine Africano de Tarifa, Festival internacional de cine de Durban.







MEDIOS

Cronica de una (Le) 365 jour / catástrofe anunciada

(Trecientos sesenta
y cinco días después)

Haití: apocalipsis now

» DOCUMENTALES

» Haití | 2011 | 2010

7 minutos | HD | VO francés, Creole | Subtitulado español

19 minutos | MiniDv | VO francés, Creole | Subtitulado español

» **ARNOLD ANTONIN**



A un año exacto después del terremoto que destruyó gran parte de Haití, se descubre, entre ceremonias oficiales y la vida del pueblo en los campos de refugiados, que nada se ha hecho para reconstruir el país.



El 12 de enero de 2010 un terremoto de magnitud 7.3 sacudió el Departamento del Oeste de la República de Haití. El Palacio Presidencial, el Palacio de Justicia, El Parlamento, la Catedral, y la mitad de las viviendas se derrumban. Se cuentan 300.000 muertos. Es como si después de un terremoto de la misma magnitud en Estados Unidos hubiera habido 5 millones de muertos. El documental de Arnold Antonin cuenta en 20 minutos, el drama, el coraje y la belleza del pueblo haitiano, la solidaridad internacional y se interroga sobre las responsabilidades y negligencias que condujeron a esa Apocalipsis de la cual, el peligro de que sucediera era conocido por todo el mundo desde hace al menos 2 años.





Dem Dikk

(Return ticket/Billete de regreso)

» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA



» Francia | 2010

52 minutos | DvCam | VO francés | Subtitulado español

» KARINE BIRGE



En wolof, dem dikk significa ticket de regreso. También es el nombre de los buses que cruzan Dakar. De entre los grupos de jóvenes de Dakar, atrapados (o entrampados) entre trabajos informales y las dificultades para sobrevivir todos los días, surge Pape Diop. Que muestra con orgullo no ser uno de esos "intelectuales", que se niega a "actuar como blanco", que se las ingenia para afirmarse en la forma en que sobrevive... el, que es el "embajador de todos aquellos que no tienen la chance de irse". Los encuentros entre Pape y la directora de Europa ponen en evidencia la aguda desigualdad, y con ella los efectos de una política migratoria basada en la exclusión.

Fespaco; Festival de Derechos Humanos; Festival Internacional de Cine Milenium, Bélgica. Premios: Cine Ecran, Festival de Cine europeo de Vannes.



Elas contam (Pegando a palavra)

(Ellas cuentan. Tomando la palabra)

» DOCUMENTAL

PREMIER MUNDIAL



» Brasil | 2010

57 minutos | DVCam | VO portugués | Subtitulado español

» OLGA LATORRE CRISTÓBAL



‘Elas Contam’ es un documental que recoge fragmentos de la realidad que viven mujeres afrodescendientes en una península llamada Itapagipe, en Salvador de Bahía (Brasil), se produce en dos formatos, corto y largo. *Ellas Cuentan (Tomando la palabra)* le da el derecho a sus protagonistas, micrófono en mano, de transmitir al mundo lo que quieren contar sobre sí mismas, para sí mismas y para el mundo.





Esterhazy

(Esterhazy)

» **ANIMACIÓN**



» Polonia, Alemania | 2009

25 minutos | 35mm | VO polaco | Subtitulado español

» **IZABELA PLUCINSKA**



Un conejo joven de la dinastía de Esterhazy en Viena es enviado a Berlín para encontrar a una enorme, saludable y fornida mujer cerca de un misterioso muro en Berlín. Tras una larga y extensiva búsqueda, encuentra su paraíso (el paraíso de los conejitos que existieron en realidad entre la parte este y oeste del famoso muro de Berlín). Esterhazy se moverá con el amor de su vida: Mimi, pero es 1989, el muro de Berín está a punto de caer y en poco tiempo tendrán que huir...

Expresión en Corto, Guanajuato, México; Festival Internacional de Cortos, Grecia; Festival de Cine Internacional de Orly; Sedicorto, Italia; Festival Internacional de Animación Banja Luka; Festival de Cine Internacional My Europe; Festival Internacional de Animación Kecskemét, Hungría.



Europe is good? Bloqueados en Marruecos

(¿Europa es bueno? Bloqueados en Marruecos)

» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA



» España | 2010

55 minutos | Beta SP | color | VO francés, inglés, español | Subtitulado español

» JAVIER VALDEZATE



El documental narra la historia de los miles de subsaharianos que quedan atrapados en Marruecos, país fronterizo al que llegaron 'de paso' cuando se dirigían a Europa. A partir del 2005 se incrementó la presión policial en las fronteras de África, provocando un bloqueo en condiciones infrahumanas. Esta espera se ha convertido en un negocio muy lucrativo para quienes se aprovechan del desamparo, el miedo, y la desesperación.

Mención especial del jurado 'EXTREMA' doc, España; Premio Filmchool Ciudad de la luz. Cinestrat, España.





Le business de l'or au Guatemala

(El negocio del oro en Guatemala)

» DOCUMENTAL

PREMIER EN ARGENTINA



» Francia, Guatemala | 2010

54 minutos | 35mm | color | VO español | Subtitulado francés

» GRÉGORY LASSALLE



Desde los Acuerdos de Paz de 1996, el gobierno de Guatemala impulsa una política de atracción de transnacionales extractivas en los territorios indígenas del país. Esta política viola los derechos de estos pueblos que se organizan para defender sus tierras. Este documental trata de la resistencia comunitaria contra las transnacionales y las políticas neoliberales y enfoca en un caso específico: la resistencia de parte de la población de San Miguel Ixtahuacán contra la compañía multinacional canadiense Gold Corp Inc.

Festival Internacional de Cine Droits De L'Homme.



Los Invisibles

(Los Invisibles)

» DOCUMENTAL

PREMIER EN ARGENTINA



» El Salvador, México,
Reino Unido | 2010

24 minutos | HDCam | VO español

» GAEI GARCÍA BERNAL y MARC SILVER



Documental que refleja la verdad que hay detrás de una de la odiseas más peligrosas del mundo. Las historias se relatan a través de los testimonios de las personas que emprenden el recorrido que puede empezar en Nicaragua, El Salvador, Honduras o Guatemala, y que incluye el paso obligado por México. Miles de migrantes siguen emprendiendo este viaje de manera indocumentada a través de traficantes de personas o, incluso, solos. Secuestros, violaciones, trabajo forzado, discriminación racial o la muerte son los peligros que a diario enfrentan los centroamericanos en búsqueda de trabajo en Estados Unidos.

Seleccionada para el premio Canon; Festival Internacional Discovering Latinoamérica, Londres; Festival Internacional de Cine de San Diego.





Madres 0,15 el minuto

(Madres 0,15 el minuto)

» DOCUMENTAL



» España | 2011

52 minutos | DVCam | VO español

» MARINA SERESKY



¿Es posible ser madre en la distancia? ¿Se puede educar desde un locutorio? Mujeres que viajan miles de kilómetros para dar un futuro mejor a sus hijos, nos cuentan cómo viven la realidad de ser madres a través de un teléfono o de un ordenador, haciendo del locutorio su segundo hogar, y transformando su voz en su recurso mas valioso.

Festival de Cine español de Málaga - Afirmando los derechos de la mujer, España, Biznaga de plata al mejor documental.



Mama Choco

(Mama Chocó)

Cortesía
Alados Colombia

» DOCUMENTAL

PREMIER EN ARGENTINA



» Colombia | 2010

57 minutos | Dvcam | VO español

» DIANA KUELLAR



La protagonista es Paulina, una mujer vital después de haber dado a luz a 26 hijos, quien a raíz de un bombardeo, junto a su familia y otras 4000 personas fue desplazada hace 13 años de su natal Chocó, una región en el noroeste de Colombia, donde conviven la belleza natural con la violencia y el abandono. Hoy, desde Cali, Paulina canta para mantener el vínculo con su tierra y sus raíces, y le otorga su voz a tantos colombianos con historias similares a la suya, mientras su vecino pintor captura en un cuadro el hogar que perdieron.

Mejor documental latino, Atlantidoc.





Mere

[Madre]

» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA



» España, Senegal | 2008

30 minutos | HDV | VO Wolof, Francés | Subtitulado español

» FLORENCIA P. MARANO



En Thiaroye Sur Mer, un poblado cercano a Dakar y punto clave de partida de migrantes clandestinos hacia España, se creó la Asociación de Madres de Víctimas de Cayucos. El documental enseña como se organizan las mujeres para reemplazar los ingresos que aportaban sus hijos y como pasan sus días a pesar de la pérdida.

Premio mejor cortometraje Mujer Doc, Soria, España.



Niguri

(Niguri)

» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA



» Italia | 2010

47 minutos | MiniDv | VO italiano, inglés, francés | Subtitulado español

» ANTONIO MARTINO



¿Qué sucede con los solicitantes de asilo entre los migrantes que llegan a Lampedusa y la obtención de la condición de refugiado? ¿Estamos realmente preparados para acoger a estas personas? El microcosmos de un pequeño pueblo en Calabria, hogar de uno de los campamentos más grandes de Europa, refleja lo que sucede en el macrocosmos de Italia: el miedo a la diferencia, la desconfianza y la duda de si y cómo dar cabida a todas estas personas que desesperadas llegan a nuestras costas.

Festival de Cine Sardinian Sustainability; Festival de Cine Visioni Fuori Raccordo: Mención "Migranti", ViaEmili@DocFest; Mejor Documental Festival del Este; Mejor Documental Festival Documental d'Abruzzo; Parma Video Film Festival.





Pescador de lunas

(Pescador de lunas)

Cortesía
Alados Colombia

» DOCUMENTAL



» España | 2009

52 minutos | DVCam | VO español | Subtitulado español, inglés, francés

» MIGUEL LEÓN DURAN y CHRISTIAN BITAR



En un lugar de la selva colombiana bañado por el río Putumayo, un cazador de mitos y cuentos vive obsesionado por la memoria de su tierra y la suya propia. Guido Revelo, determinado a encontrar sus raíces, emprende un viaje para reunirse con sus familiares desconocidos, en un emocionante recorrido, río abajo, al corazón de su sangre. Un pequeño diario que se convierte en catálogo de seres y voces de río, un cuento sobre la identidad de la hermosura y mágica región del putumayo.



Raju

(Raju)

» FICCIÓN

PREMIER EN AMÉRICA LATINA



» Alemania | 2010

23 minutos | 35 mm | VO alemán, inglés | Subtitulado español

» MAX ZÄHLE



Cuando una joven pareja viaja a la India para recoger a su nuevo hijo "adoptado", se encuentra con que el camino a la paternidad no está tan bien definido como lo habían esperado.

Festival Internacional de Cine LA Short Fest; Festival Internacional de Cine Studio Hamburgo; Festival Internacional de Cine Emden-Norderney; Festival Internacional de Cine Golden Knight, Rusia; Festival de cine "Bastau", Almaty, Kazajstán; Festival de Cortos Internacional 2 Lions, Estambul, Turquía; Festival Internacional de Cine de Potsdam Sehnsüchte, Atenas; Festival Internacional de Cine y Video, EE.UU.; Festival Internacional de Cortos 20, Aspen, EE.UU.





Salani

(Adiós)

» DOCUMENTAL, ANIMACIÓN

PREMIER MUNDIAL



» Mozambique | 2010

30 minutos | DvCam | VO Portugués, Changana, Xitswa |
Subtitulado español

» ISABEL NORONHA y VIVIAN ALTMAN



Salani (adiós), retrata la vivencia de tres adolescentes mozambiqueños de 11, 16 y 17 años que, forzados por su familia o con la ilusión de encontrar mejores condiciones de vida, emigran para Sudáfrica. En una fluida mezcla entre documental y animación, esta película revela nos permite entrever la utilización de la "tradición" por algunas familias para encubrir tanto la explotación de sus niñas, como las prácticas del tráfico, la explotación sexual y laboral de las cuales, estos adolescentes pobres, ilegales y desprotegidos, se ven fácilmente presos y rehenes.



Sucumbios, Tierra sin Mal

(Sucumbíos, Tierra sin mal)

» DOCUMENTAL



» España | 2011

30 minutos | DVCam | VO Castellano, Aingee, Kichwa | Subtitulado español

» ARTURO HORTAS



Los habitantes de esta tierra peregrinaban eternamente en busca de la 'Tierra sin Mal', lugar donde tuvieran abundancia de alimentos y paz entre sus gentes. En 2011 se cumple un siglo de la primera extracción de petróleo en Ecuador. En Sucumbíos comenzó en 1967, afectando a cinco nacionalidades indígenas. Una de ellas es el Pueblo Cofán.

Premio Survival Internacional en el Festival de Cine y Derechos Humanos de Barcelona.





The Broken Moon

(La luna rota)

» DOCUMENTAL

PREMIER EN ARGENTINA



» Brasil | 2010

52 minutos | Betacam | VO Ladakhi | Subtitulado español

» MARCOS NEGRÃO y ANDRÉ RANGEL



En el Himalaya, un hombre nómada vive en una de las regiones más aisladas del planeta, pero un cambio repentino en el clima está secando los ríos y transformando los valles en desiertos. Asistiendo al derrumbe de su propio pueblo, Sonam se inicia una búsqueda desesperada para cambiar su futuro.

IDFA Competición medimetro; Festival Internacional de Cine de Río de Janeiro, Brasil; Festival Internacional de Cine de Sao Paulo; Festival Environmental; Festival de Cine de Ámsterdam, Holanda; Kathmandu Mountain, Festival de Cine de Nepal; Festival de Cine Independiente de Roma, Italia.



The journey of no return

(El viaje sin retorno)

» FICCIÓN

PREMIER EN AMÉRICA LATINA



» Alemania, Turquía | 2010

25 minutos | HD | Color | VO alemán, inglés, árabe | Subtitulado español

» GÜCLÜ YAMAN



Aamir quiso formular una denuncia, comunicar a la policía que le habían robado su chaqueta. Sin embargo, en la comisaría todo sucede de una manera completamente diferente de lo que él había imaginado. Su viaje arranca ya.

Mejor película Festival Internacional de Milán; Mejor Director Festival Internacional Shqip, Kosovo; Mención del Jurado, Festival Internacional de Cine Golden Orange; Premio Festival de Derechos Humanos de Alemania; Mención del Jurado, Festival de Cortometrajes One Shot, Armenia; Mejor Película, Festival de Cine Akbank, Turquía; Mejor cortometrajes Derechos Humanos, Festival de Cine Minghella, Gran Bretaña; Segundo Premio Festival Internacional de Cine Jan Machulski, Varsovia, Polonia.





Trafficking

[Tráfico]

» DOCUMENTAL

PREMIER EN ARGENTINA



» Dinamarca | 2010

58 minutos | DVCam | VO danés, inglés, nigeriano | Subtitulado español

» SINE PLAMBECH y JUDITH LANSADÉ



Aproximadamente 2.500 prostitutas de origen extranjero viven en Dinamarca, de las cuales, un gran número se presume que son víctimas del tráfico de personas. En 2008, se creó una unidad especial dentro de la policía danesa para investigar la industria del sexo en ese país, mundo del cual los únicos testigos son la policía, las prostitutas y los traficantes. Por medio de escuchas telefónicas, vigilancia en las calles y trabajo de espionaje, la unidad intenta conseguir testigos y evidencia para capturar y juzgar a los traficantes.



Transit

(Tránsito)

» DOCUMENTAL



» Unión de Emiratos Árabes | 2008

52 minutos | HDCam | VO francés | Subtitulado español

» RACHID KASMI



Las oportunidades de empleo disminuyen y la guerra grita, la gente piensa sólo escapar de emigrar a otros lugares en busca de una vida mejor. Esto también sucede cuando los recursos naturales empiezan a escasear. La migración de África subsahariana a Europa vía Marruecos está en constante aumento. Después de un control más estricto de las fronteras de Marruecos y la cooperación euro-marroquí, la travesía del Mediterráneo se ha vuelto más difícil. Miles de personas de África subsahariana se encuentran atrapadas en Marruecos. A través de la experiencia de tres inmigrantes, la película sigue la difícil situación de aquellos que huyen del infierno de la pobreza, narra el viaje de tres inmigrantes subsaharianos de África a Europa, en 'tránsito' en Marruecos.





Transtiland

(Pueblo de tránsito)

» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA



» Jordania, España,
Alemania | 2008

57 minutos | HD | VO árabe, inglés | Subtitulado castellano

» ANNA LOZANO y ALEXANDER HICK



A pesar de los esfuerzos de la ONU y la cobertura de medios internacionales de la guerra en Irak, la realidad y la difícil situación de los refugiados en Jordania permanecen ignoradas y pasadas por alto. Se les niega la condición de refugiado, y por lo tanto no tienen acceso a la educación, o la cobertura de seguridad social. No se les permite trabajar y viven en constante temor de ser enviados a Irak. Con la esperanza de lograr la paz y la estabilidad en su país de origen y en toda la región, los protagonistas están llamando a la reconciliación entre israelíes y palestinos.

Festival Internacional de los Derechos Humanos, París;
Festival de Cine de Ourense, España; Medimed -
Mercado Euromediterráneo del Documental, Sitges;
Docúpolis, Barcelona.



Un día en Smara

(Un día en Smara)

» DOCUMENTAL



» España | 2010

24 minutos | HDCam | VO árabe | Subtitulado español

» FANY DE LA CHICA



El documental cuenta la historia de un día en el campo de refugiados de Smara, al sur de Argelia, en la ciudad de Tinduf. Este campamento lleva más de veinte años instalado en el desierto. Sahara que fue colonia española, abandonada y posteriormente atacada por Mauritania y Marruecos. Sus habitantes huyeron a través del desierto para refugiarse en estos terrenos inhóspitos cedidos por su vecino Argelia. En la actualidad la población sigue sin poder volver a su territorio. Sin entrevistas, los personajes nos transmiten sus historias personales y pensamientos gracias a su voz en off que construye un intimista retrato.

Festival un film por la Paz, Italia; Premio Golden Beggar, Slovakia; Festival Internacional de Cine de Londres, Inglaterra.









CORTOS

Al-Madina

(La Ciudad)

» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA

14 minutos | Mini Dv | color | VO árabe, español



» Alemania | 2011

» GONZALO BALLESTER



Viajó hacia otra tierra, otro mar, con la certeza de encontrar una ciudad mejor, pero no sabía que su ciudad viajaba con él.

Mejor cortometraje, Festival de Ciudad de la Unión de España. Festivales: Festival de Cine Africano de Tarifa; Festival Internacional de Derechos Humanos "El Séptimo Ojo es Tuyo"; Festival de Cine Social y de los Derechos Humanos Cine Otro, Chile; Concurso de Cortos por la Igualdad de Derechos y contra el Racismo, España.

Amanar Tamasheq

(Amanar Tamasheq)

» DOCUMENTAL



» España, Malí | 2010

15 minutos | Betacam | color | VO tuareg



» LLUÍS ESCARTÍN LARA



Un hombre se adentra en el desierto. Un hombre vive con los Tuareg. Un hombre escucha a otro hombre. Y éste le ordena grabar todo lo que encuentre. Grabarlo y contarlo más allá de las dunas. Grabarlo todo, aunque no lo entienda. Grabarlo, aunque lo más importante permanezca invisible.

Be water my friend

[Sea agua, amigo]

» DOCUMENTAL

PREMIER EN ARGENTINA



» Italia, Uzbekistán | 2009

15 minutos | MiniDv | VO italiano, Karakalpakko | Sub. inglés, español

» ANTONIO MARTINO



“Lo que es hoy, no es lo que fue ayer, ni lo será mañana.” En esta frase la desesperación y la resignación de los pescadores de la ex Muynaq, una pequeña ciudad en la costa del mar de Aral. La ciudad, se va convirtiendo en una ciudad fantasma, sus habitantes son víctimas desde hace décadas de un desastre ambiental imparable.

Mejor Documental Festival de Cine Acque Dolci; Mejor Película, Corto Aquario, Roma; Mención especial del Jurado, Festival Internacional Audiovisual de la Biodiversidad, Roma; Mejor Documental, Festival Ecozine, Zaragoza, España.



Bus

[Bus]

Cortesía
Alados Colombia

» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA

11 minutos | Mini DV | VO hebreo, inglés, árabe | Subtitulado español

» YASMINE NOVAK



Universos paralelos en la ciudad de Jerusalén. Además del sistema nacional de autobuses israelíes, existe el servicio de autobús público palestino el cual recoge a las personas que viajan desde el este de Jerusalén hasta las fronteras de Palestina. La camioneta transporta los sueños de un mundo diferente. Los sueños son un rasgo humano, así que no importa de dónde vienes o hacia dónde vas ¿Llegar a su destino? Eso depende de quiénes sean.



» Israel | 2009



Chromones

[Chromones]

» **ANIMACIÓN**

PREMIER EN AMÉRICA LATINA

3:35 minutos | Sin diálogo

» **CA FE e INA NIKOLOVA**



» Bulgaria | 2011



Una gama cromática, como una unicidad, un modo y una forma de vivir. Sin embargo, siempre hay un otro que nos trae la diversidad. Con amor, multiplicad de colores.

Festival Internacional de Sarajevo.

Circuito interno

[Circuito interno]

» **FICCIÓN**

PREMIER EN ARGENTINA

13 minutos | 35 mm | VO portugués y español | Subtitulado español

» **JULIO MARTÍ**



» Brasil | 2010



Elías, un inmigrante boliviano en Brasil. Durante de su día de trabajo, presenta el universo abusivo a diario en los talleres de costuras dispersos en el centro de Sao Pablo.

Muestra audiovisual de Pernambuco, Santa Maria Video y Cine; Primer Plano Festival de Juiz de Fora; MercoCiudades.

El tren de las moscas

(El tren de las moscas)

» DOCUMENTAL



 » España | 2010

14 minutos | DVCam | VO español

» FERNANDO LÓPEZ CASTILLO y NIEVES PRIETO TASSIER



Viajan como moscas, sobre trenes de carga. En un punto de Veracruz (México), encuentran una pequeña esperanza: "Las Patronas", unas mujeres valientes, les aguardan al pie de las vías para entregarles comida y bebida, tren en marcha, día a día durante los últimos 15 años.

Premio Mejor Cortometraje Egeda-filmotech; Festival de Cine Político de Ronda; Primer premio categoría documental; Premio Bekoz Beko, Muestra de cortometraje de Pasaia Inkuska.

Encourage

(Aliento)

» FICCIÓN



PREMIER EN AMÉRICA LATINA

 » Italia | 2010

15 minutos | HDV | VO italiano | Subtitulado inglés, francés, español

» ELEONORA CAMPANELLA



Sicilia, Contrada Cittadella, Fatoumata desembarcan de Libia. El primero que observa es a los que están llegando y a los que lo están recibiendo. Una historia de la integración ideal.

Mención Especial festival Internacional de Cine África, Asia y América Latina; Premio ACRA Milano, Italia; Festival Internacional Milazzo, Italia.



Gato encerrado

(Gato encerrado)

» **ANIMACIÓN**



» España, Argentina | 2010

12:30 minutos | Mini Dv | color | VO español

» **PEQUE VARELA**



¿Cuántas vidas tiene un gato? Todo depende del lugar en el mundo del que vengas. Acompáñenos en el viaje del gato cuántico que no sabe si está vivo o muerto.

Segundo Premio en el Festival MUFEST, España; Premio especial del Jurado Festival Internacional de Arizona. Festivales: Festival Internacional de Cine de Gijón; Festival Cineuropa, España; Festival Internacional de Cine Las Américas, Estados Unidos.

Hunger

(Hunger)

» **FICCIÓN**

PREMIER EN ARGENTINA



» Alemania | 2009

17 minutos | 16 mm | VO alemán | Subtitulado español

» **CAROLINA HELLSGARD**



Los abandonados hermanos Roland y Pablo ven la deportación de sus vecinos inmigrantes. Después de que la policía se ha ido, deciden entrar en el apartamento abandonado. En su interior descubren otro mundo.

Festival Internacional de cortos de Belo Horizonte; Primer premio Konstanzer, Kurzfilmspiele; Festival Internacional de cine Cinema Jove, España.

La Metaphore du manioc



[La metáfora de la mandioca]

» FICCIÓN

PREMIER EN ARGENTINA



» Camerún, Francia | 2010

15 minutos | HDCam | VO francés | Subtitulado español

» LIONEL META



Amanecer en Yaoundé. Coco, un joven camerunés está conduciendo a una joven y bella mujer en su taxi. En el camino al aeropuerto mantienen una charla. Ella parece estar ausente, mirando con melancolía las calles de la ciudad que se está yendo.

Fespaco, Burkina Faso; Festival Armoricourt de Plestin-les-Grèves, Francia; Douala, Encuentro Audiovisual, Camerún; Festival International de Cine d'Amiens, Francia.



Le deuil de la cigogne joyeuse

[El duelo de la alegre cigüena]

» FICCIÓN

PREMIER EN ARGENTINA



» Suiza | 2009

15 minutos | 35 mm | VO árabe | Subtitulado español

» EILEEN HOFER



La reconstrucción dramática de un día clave en la vida de una pareja que ha emigrado desde el Líbano. Nasri y Nour esperan la noche para huir de las crecientes tensiones políticas en su país. Convencidos de que será capaz de regresar a Beirut antes, que traen consigo sólo lo indispensable. Lo que no saben que están dejando atrás los recuerdos de un paraíso perdido. Premio Michigan en el Festival Internacional de Cine.



Madagascar, a journey diary

(Madagascar, diario de viaje)

» **ANIMACIÓN**

PREMIER EN ARGENTINA



» Francia | 2009

11 minutos | 35 mm | color | VO francés | Subtitulado español

» **BASTIEN DUBOIS**



Madagascar, diario de viaje, revela cómo un viajero europeo se enfrenta a la costumbre de famadihana, costumbre funeraria de Madagascar.

Festival de Ottawa, Canadá, Linoleum; Festival Internacional de la actual animación y media-art, Moscú, Rusia; Cinanima, Portugal; SICAF, Corea del Sur; Anima Mundi, Brasil; Alter-Native, Festival Internacional de cortometrajes, Rumania, Nominada al Oscar 2011.



Mapas migrantes

(Mapas migrantes)

» **DOCUMENTAL**

PREMIER EN ARGENTINA



» España | 2009

17 minutos | 16 mm | VO español

» **DAVID BATLLE**



Mapas migrantes es una revisión de las migraciones en Barcelona, desde la posguerra hasta la actualidad, narrada a través de infraestructuras, edificios y mobiliario urbano en su contexto actual. Un conjunto de mapas trazados por las voces de los migrantes, que con su relato en pasado nos invitan a releer los lugares en el presente.



Migropolis

[Migrópolis]

» **ANIMACIÓN**

PREMIER EN AMÉRICA LATINA

7:47 minutos | DVCam | color | VO español

» **KAROLINA VILLARRAGA**



 » España | 2011



Niños y niñas expatriados cuentan su historia mediante sus recuerdos, historias familiares, aventuras pasadas y sus particulares nociones sobre la distancia y el olvido.

Mejor cortometraje Animac Mentors de Lleida. Festivales: Animamundi 19 Festival Internacional de Animación de Brasil; Festival Internacional de animación On the Bay, Italia; Festival Ventana hacia España, Estados Unidos.

Mon Amour

[Historia de muros]

» **ANIMACIÓN**

PREMIER EN AMÉRICA LATINA

3 minutos | Mini DV | VO español

» **MAYSUN CHEIKH ALI MEDIAVILLA**



 » España | 2010



Hoy el mundo sigue rodeado por barreras que dividen a países, pueblos y familias de Brasil a Uzbekistán, de Palestina a México. Este trabajo retrata la situación de estos lugares y plantea la desaparición de los muros.

Mejor cortometraje en el Festival de Arte Digital Lúmen, España. Festivales: Festival de Cine y Derechos Humanos de San Sebastián.



Pasemos al plan B

(Pasemos al plan B)

» FICCIÓN

PREMIER EN AMÉRICA LATINA



 » España | 2007

13 minutos | 35mm | BetaCam | color | VO español

» PAZ PIÑAR



Auxi acude a una consulta médica pero es incapaz de explicar qué le duele exactamente. En casa, su familia aguarda con ansiedad un diagnóstico incierto mientras cuida a una 'invitada' inesperada y enigmática.

Mejor cortometraje Andaluz, Festival de Jóvenes Realizadores de Granada; Premio Mejor idea original, Festival Ciudad Real; Mención del Jurado, Festival de cortometrajes de humor, España.

Periferias interiores

(Periferias interiores)

» DOCUMENTAL

PREMIER EN ARGENTINA



  » España, Perú | 2009

18:30 minutos | DVCam | BetaCam | VO español

» SERGIO GARCÍA LOCATELLI



Una ciudad que mirada desde el autoexilio se convierte en objeto de añoranza, de nostalgia. El mejor momento para retratar a Lima es el invierno, tiempo ideal para ver su cielo gris y pasear a través de la neblina en plena urbe latinoamericana.

Mejor Documental, Festival Ojo al Sancocho, Bogotá. Festivales: Tampere Film Festival de Finlandia; Festival de Cine de Guadalajara; The Doc Shop, Toronto.

Raah

[Raah]

» **ANIMACIÓN**

PREMIER EN ARGENTINA

7 minutos | VO Sin lenguaje



» India | 2010

» **SANJAY JANGID**



Un muchacho discapacitado de un pueblo espera a que el tren de la mañana venga, mientras sentado cerca de una vía férrea en la noche, el tren viene y se va por delante en el camino de su destino.

Festival Internacional de Cine de la India, Festival Internacional de Cine Digicon, Tokio; Festival Internacional de Cine de Texas, EE.UU.

Sin palabras



[Sin palabras]

» **FICCIÓN**

PREMIER EN AMÉRICA LATINA

19 minutos | HD | VO español, francés, árabe | Sub. inglés, español



» Marruecos | 2010

» **OTHMAN MACIRI**



Norte de Marruecos, en algún lugar en una playa frente a la costa española, un joven hombre negro africano se encuentra con un viejo matrimonio de pescadores. El silencio cubre el absurdo y se enfrenta a las dificultades de vivir de todo el mundo.

Festival de Cine árabe de Sydney, Australia; Festival de Cine Árabe de Róterdam, Holanda. Festival de Cine de Tánger; Festival de Cine de Tetuán, Marruecos.



Siriman

(Siriman)

» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA

15 minutos | VO francés, bambara (Malí) | Subtitulado Español

» JOSEPH GORDILLO



Un hombre negro camina a través del bosque para llegar a su 'casa', una barraca de plástico en medio de un claro: 'Me llamo Siriman, soy de Malí y estoy en España desde hace ya algunos meses.' 'Recogemos fresas entre los quinientos sin papeles que vivimos aquí. Somos demasiados. No hay trabajo, es la crisis...' Esta es una historia de mujeres y hombres que se fueron de un pueblo a un lugar lejano para trabajar. A veces para empezar otra vida.

Mención del Jurado, Documenta Madrid 2010. Primer premio, Cinestrat.

Susya

(Susya)

» DOCUMENTAL

PREMIER EN ARGENTINA

15 minutos | 35mm | DVD | VO árabe, hebreo | Subtitulado español

» DANI ROSENBERG y YOAV GROSS



Un palestino de 60 años de edad y su hijo llegan a un sitio arqueológico de un asentamiento judío antiguo y compran boletos para entrar. Esta es su única forma de volver a su aldea abandonada, que no han visitado desde hace 25 años.

Competencia oficial Berlinale, Berlin; Competición Hot Docs, Toronto, Canadá; Documenta Madrid; Festival de Cine Silver-Docs, EE.UU.

Tres tristes tigres

[Tres tristes tigres]

» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA



» España, U.K. | 2010

14 minutos | DVCam | VO bengalí, inglés | Subtitulado español

» DAVID MUÑOZ



Cerca de tres millones de bangladeshis que trabajan en oriente medio envían el 70% de las remesas recibidas por el país. Aún así, no existe la menor preocupación por el bienestar de estos trabajadores. Abuso laboral, contratos ilegales y repatriaciones forzosas generan decenas de miles de familias rotas, pobreza, destruyendo las esperanzas de muchos de ellos.

Mejor cortometraje Documental, Festival de Cortometraje de Chicago; Mención especial del Jurado Festival Budista, Sri Lanka. Festivales: Premios Goya; Festival Internacional East End, Londres.



Vecino

[Vecino]

» FICCIÓN



» Cuba | 2010

11 minutos | 35 mm | Sin diálogo

» ARGENIS MILLS



Samuel es un inmigrante latino que viaja a Europa en busca de mejorar su vida. Por los sonidos que produce, el vecino de arriba le golpea el techo en señal de protesta e incluso llega a amenazarlo con denunciarlo ante Migraciones. Samuel se va obsesionando gradualmente con los sonidos que produce. Al intentar disminuirlos al máximo, su situación llega a tornarse cada vez más absurda.



Victima

(Víctima)

» DOCUMENTAL

PREMIER EN AMÉRICA LATINA

19 minutos | DVCam | VO Hassania (dialecto árabe) | Sub. español

» HAYETNA MOHAMED DEIDI



Brahim es un joven Saharaui de 19 años que nació en los campamentos de refugiados de Tindouf. Un hecho sucedido durante la manifestación internacional, conocida como 'La columna de los mil', llevada a cabo en abril de 2009 en los muros que separan el Sahara Occidental, le cambio la vida. Su historia es el reflejo de todo un pueblo.

Seleccionada en Festival Internacional de Cine del Sahara; Festival de Cine Independiente L'Alternativa, Barcelona.



Voltereta

(Voltereta)

» FICCIÓN

PREMIER EN ARGENTINA

16 minutos | 35 mm | VO español, inglés

» ALEXIS MORANTE



Lolo y su abuela deciden bajar a la piscina de su nueva casa en Nueva York a refrescarse. Pero algo inesperado va a provocar que Lolo, con tan sólo 10 años, tenga que enfrentarse a todos sus miedos de una sola vez. Porque hay veces que una simple decisión puede cambiar el resto de tu vida.

Festival de Cine Español de Málaga; Festival de cortometrajes Torelló FESCUTS; Festival de Cine de Venecia, Italia.



» España, USA | 2011

RETROSPECTIVA SYLVAIN GEORGE

» CORTOMETRAJES

NO BORDER

(Aspettavo Che Scendesse La Sera)

27 minutos | Super 8 | Blanco y negro | NOIR PRODUCTION 2005-2007



París, ciudad abierta, vértigos de las conmemoraciones. Ruinas. Viento. Mareas. Jóvenes migrantes Iraquíes, Afganos, Iraníes deambulan en las calles, entre las ollas populares y los campamentos de fortuna. Cuestionan el estado de las cosas y la sociedad burguesa. Un movimiento emancipador melancólico, elegiaco: redefinir la idea de revolución a través de un nuevo concepto de Historia.

N'ENTRE PAS ANS VIOLENCE DANS LA NUIT

(No entres sin violencia en la noche)

20 minutos | Vídeo | Blanco y negro | NOIR PRODUCTION 2005-2008



La rabia. De frente. Bocas abiertas. Redadas. Octubre 2005. Un barrio de París en rebeldía, espontáneamente. El eco de la desesperanza y de la rabia iguala la injusticia que viven los habitantes cada día. Gestus histórico que remite a la luchas populares más lindas, más rigurosas, más frágiles: esclavos de Espartaco, indignados de la Comuna, negros y latino-americanos...



ILS NOUS TUERONT TOUS

(Nos mataran a todos)

10 minutos | Vídeo | Blanco y negro | NOIR PRODUCTION 2009



Descripción en la noche oscura, cerca del puerto de Calais, de una redada de migrantes. Descripción en la oscuridad, de una noche política.

» LARGOMETRAJES

QU'ILS REPOSENT EN RÉVOLTE (DES FIGURES DE GUERRE)

Que descansen en rebeldía
(Figuras de guerras 1)

153 minutos | HD | Blanco y negro | NOIR PRODUCTION 2010



Compuesto de fragmentos que se reflejan y que se interrelacionan unos con los otros, creando múltiples juegos de temporalidad y de espacialidad, esta película presenta, entre julio 2007 y enero 2010, las condiciones de vida de personas migrantes en Calais. Muestra como las políticas de los Estados Policia modernos desbordan los marcos de la ley, para hacer surgir zonas grises, intersticios, espacios de indistinciones entre la regla y sus excepciones.

Los individuos (como enunciación de los “vencidos”, parias o plebe contemporánea: los refugiados, los desplazados, los inmigrantes, los sin papeles, los desempleados, los jóvenes de las afueras) se ven tratados como criminales, desnudados de sus derechos elementales que los hacen sujetos de derecho, y reducidos al estado de “cuerpo puro” o “vida desnuda”. Unas figuras de guerra.

L'IMPOSSIBLE - PAGES ARRACHÉES

(Lo imposible Hojas Arrancadas)

Super 8 | Video | 16 mm | Blanco y negro | Color | NOIR PRODUCTION 2009



Bajo la auspicio de Rimbaud, Lautréamont, Dostoievsky y Benjamin, free jazz y punk, esta película, muestra las políticas inicuas que modelan nuestros tiempos, el carácter infernal de ciertas vidas políticas, o cuerpos negros (de los migrantes, de los inmigrantes, de los trabajadores, de los desempleados, de los estudiantes). Opera, minoritaria, un éxtasis crítico de la realidades míticas y mayoritarias; y trabaja en el corazón de la problemática de la rebeldía y de la insurrección: desbordamiento, des identificación, reconfiguración irresolubles... Se dan a ver, por inversión dialéctica, "fuera de lugares" inasimilables, u-topoi: cuerpos imposibles.

» BIOFILMOGRAFÍA

"Sylvain George es un poeta y cineasta francés. Después de sus estudios doctorales en filosofía, derecho, y ciencias políticas, dirige desde hace 4 años películas ensayos poéticos, políticos y experimentales, abordando, entre otras, la temática de las migraciones. Su trabajo, influido por el pensamiento de Walter Benjamin, caracterizado por el despertar y la emancipación, alía investigación formal exigente y el compromiso militante. Dirige tanto cine-octavilla radical (la serie Contre-Feux) al servicio de colectivos informales o de sin-papeles, como películas mas personales, comprometido contra las políticas inicuas que atraviesen y modelan nuestras sociedades. Sus películas son proyectadas en redes de militantes, así como en los festivales nacionales, y internacionales así como son objetos de retrospectivas.

Un trabajo indispensable, presentando claramente una cierta idea de los derechos y deberes del cine."

Nicole Brenez para la Cinémathèque Française,
29 de febrero 2008.



ACTIVIDADES PARALELAS

La conquista del Indoamericano (Cooperativa de Fotógrafos).



Sub es una cooperativa de fotógrafos nacida en Bs. As. (2004). El proyecto está integrado por 7 miembros; 6 de ellos residen en Buenos Aires y uno en España. En Buenos Aires, **Gisela Volá, Nicolás Pousthomis, Sebastián Hacher, Gerónimo Molina, Martín Barzilai y Gabriela Mitidieri**; y en Madrid, **Olmo Calvo Rodríguez**.

A principios de diciembre de 2010, cientos de familias que habían ocupado un parque semi abandonado en el sur de la ciudad fueron desalojados por la Policía Metropolitana y la Federal. Durante la represión, murieron Bernardo Salgueiro, un carpintero paraguayo de 22 años y Rosemary Chura Puña, una migrante boliviana que había llegado 6 años atrás al país, con su marido y sus dos hijos.

El jefe del gobierno porteño, Mauricio Macri, culpó por los incidentes a la "inmigración descontrolada" y abrió la puerta



para una serie de ataques xenófobos protagonizados por barras bravas y punteros políticos que arremetieron a los tiros contra los ocupantes del parque. Durante el primero de esos ataques murió Juan Quispe Castañares, un chofer de remis boliviano con dos hijas 2 y 4 años, ambas nacidas en Argentina. El viernes, cuando un joven herido de bala fue sacado de una ambulancia, se confirmó que no se trataba de una "reacción espontánea de los vecinos indignados", sino de un ataque organizado. Los ocupantes se retiraron del lugar luego de que el gobierno les prometiera hacer planes de vivienda para todos. Los líderes de la toma, tres militantes sociales de la zona, están siendo investigados por la justicia. Por el asesinato de los ocupantes, en cambio, no hay ningún procesado.

Intervención urbana ¿Por qué viniste?

La obra busca plantear preguntas acerca de las generalizaciones y estereotipos que se construyen socialmente sobre ciertas personas a partir de su condición de inmigrante y su país de origen.



Una forma de ver al otro que suele basarse en un gran desconocimiento sobre sus particularidades, sobre las condiciones que lo llevaron a emigrar, a abandonar su familia y su tierra, y que generalmente deviene en prejuicios, en una actitud indiferente y en muchos casos en situaciones de discriminación y violencia.

Intervención urbana realizada por estudiantes de tercer año de La Escuela Argentina de Fotografía en el marco de la materia "Nuevas tendencias en el Arte Contemporáneo" a cargo de la Lic. Paula Zambelli.



CONFERENCIAS, ENCUENTROS Y TALLERES



CineMigrante desarrolla su acción cultural poniendo en relación las producciones cinematográficas con los talleres formativos en derechos humanos de las personas migrantes. Concebimos que esta práctica es indisoluble a la hora de comprender nuestra acción cultural como acción social.

Conferencia Central. Cuerpos jurídicos diferenciales para la construcción de ciudadanos de derechos. Dr. Raúl Zaffaroni (Actual miembro de la Corte Suprema de Justicia), Gastón Chiller (Director Ejecutivo CELS) y Víctor Abramovich (Secretario Ejecutivo del Instituto de Políticas Públicas en Derechos Humanos el MERCOSUR).

Conferencia Central Migración y medios de comunicación. Gerardo Halpern (CONICET UBA), Ricardo Forster (Filósofo), Alejandro Grimson (IDHAES), Mauro Vázquez (UBA).

Conferencia central. Desafíos en material de protección e integración de refugiados en la Argentina. Dr. Federico Agusti (Presidente de la CONARE), Eugenia Contarini (Oficial de Protección ACNUR), Violeta Correa (representante del INADI ante la CONARE).

Conferencia Central. Desafíos en materia de protección de los derechos de los migrantes. Dra. Ana Paula Penchaszadeh (UBA), Dra. Eva Senkman (UNLitoral), Dr. Marcelo Peluzzi (Juzgado Nacional de Ejecución Penal), Diego Morales (CELS).

Conferencia Migración y cumplimiento de derechos en la región del Cono Sur. Juan Artola (OIM), Pablo Ceriani (UNLa), Alfonso Hinojosa (Bolivia), Pablo de la Vega (Ecuador) y Deisy Ventura (Brasil).

Conferencia y taller acerca de trata de personas con fines de explotación sexual y explotación laboral. “Del Estado proxeneta al Estado de derechos”. Dr. Marcelo Colombo (UFASE), Sonia Sánchez, Verónica Gago (Página 12).

Recordamos al Dr. Gabriel Chausovsky.

Desde diversas instituciones, diversas personas realizamos un encuentro para dialogar, conversar y destacar la presencia del Dr. Gabriel Chausovsky. Presentación de materiales audiovisuales en homenaje.

Encuentro sobre políticas públicas en la Argentina sobre acceso a la vivienda, cruces con el mundo migratorio.

Encuentro y Taller sobre Niñas/os y adolescentes migrantes.

Encuentro y taller acerca de Derechos Políticos. Experiencia de la Campaña ‘Aquí Vivo, aquí voto’.

Taller Migración y pueblos originarios.

Taller para organizaciones de migrantes, colectivos de incidencia, acerca de la Ley de Migraciones.

Módulo 1. Derechos sociales ley de migraciones. Pablo Ceriani y Diego Morales. Módulo 2. Acceso a la Justicia y Garantías. Dr. Marcos Filardi, y Dr. Pablo Asa. Módulo 3. Acceso a la Residencia y Trámites Migratorios. Dr. Pablo Asa, Lic. Gabriela Liguori y Clínica de CAREF-CELS-UBA.



COMITE DE HONOR



» GABRIEL CHAUSOVSKY

Gabriel Chausovsky es el pilar del Jurado de Honor de CineMigrante.

Porque es nuestra referencia, porque es a quien seguimos citando, es quien sigue estando en los debates, en las reuniones, es quien aporta con sus ideas. Porque lo seguimos descubriendo, porque nos sigue esclareciendo y porque nos sigue sorprendiendo mañana ausencia, seguiremos difundiendo quién es Gabriel Chausovsky.

Gabriel Chausovsky fue Profesor titular de Derecho de la Extranjería en la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Nacional del Litoral. Abogado especialista en Derechos Humanos y Migración. Incansable luchador por la igualdad de derechos y trato de las personas migrantes. Pilar fundamental en nuestro país en materia de derecho de la extranjería y régimen migratorio. Impulsor central de la actual Ley de Migraciones 25.871.

Por su extensa trayectoria y trabajo en la materia, se convirtió en generador y basamento jurídico de muchos organismos y organizaciones que trabajan por el cumplimiento efectivo de los Derechos Humanos de las personas migrantes.



» EUGENIO RAÚL ZAFFARONI

Doctor en Ciencia Jurídicas y Sociales, abogado y escritor. Profesor titular y Director del Departamento de Derecho Penal y Criminología de la Facultad de Derecho, UBA. De destacada trayectoria en el ámbito de la defensa de los Derechos Humanos, siempre desde la investigación y práctica acerca del Derecho Penal, se ha desempeñado como titular del INADI. Distinguido por ser pionero en la explicación del genocidio cometido en la última dictadura militar, ha desarrollado propuestas jurídicas conducentes a la prevención de los asesinatos en masa por parte del Estado. Actualmente se desempeña como Ministro de la Corte Suprema de Justicia de la Nación.



» JESUSA RODRÍGUEZ

Directora mexicana, actriz, dramaturga, artista performática, escenógrafa, empresaria y activista social, ha sido reconocida como la mujer más importante de México. Sus espectáculos desafían la clasificación tradicional, atravesando con facilidad límites genéricos: de la élite a la masa popular; de la tragedia griega al cabaret; de los indios pre-colombinos a la ópera; Principal activista en acciones performáticas dentro de proyectos políticos. Publica en el más importante periódico feminista de México, Debate Feminista.





» JORGE CARLOS TESTERO

Actual Director Editorial del Centro Cultural de la Cooperación (CCC), Lic. en Letras y periodista, se ha destacado siempre por su compromiso político en el ámbito del cooperativismo. Ha sido coordinador de la Cátedra Libre Ernesto Che Guevara. Actual miembro del equipo Coordinador del Espacio Carta Abierta, miembro de la Comisión Directiva de la Cámara Argentina del Libro y miembro Editor del Consejo Editorial del CCC desde el 2004. Desde su espacio de trabajo siempre se ha preocupado por la necesidad de la construcción de una identidad latinoamericana en pos de la unificación regional.



» JAVIER CORCUERA

Nacido en Lima, Perú estudia cine desde joven y luego Ciencias de la Imagen en la Universidad Complutense de Madrid. Su primer documental 'La espalda del mundo', recibió el Premio de la Crítica Internacional en el Festival de San Sebastián. A través de él denunció la violación de los derechos humanos como el trabajo infantil y la pena de muerte. Con 'La guerrilla de la memoria' cristaliza su férrea concepción cinematográfica. Se acerca a la problemática migrante a través de su último documental realizado junto a Fermín Muguruza en el 2008, 'Checkpoint Rock'.



» AMPARO SÁNCHEZ

Reconocida por su desarrollo artístico en el ámbito de la música, ha trabajado siempre difundiendo las problemáticas sociales de las comunidades migrantes, indígenas y desposeídos desde una mirada de género. Ha participado en la realización del Festival de Cine en los campamentos de los refugiados Saharauis. En sus caminos se ha cruzado con artistas que desde su mismo compromiso trabajan por la integración como Tiken Jah Fakoly, y Fermín Muguruza. Realiza un aporte valiosísimo en la difusión de los contenidos y las problemáticas de la lucha de los indígenas en Chiapas.



» DAVID BLAUSTEIN

Nacido en Argentina. Director, guionista, intérprete, productor ejecutivo. Figura clave del cine iberoamericano. En 1995 dirigió su primer documental, 'Cazadores de Utopías', luego 'Botín de Guerra'. Comprometido socialmente con la necesidad de transformación, representó en 'Hacer Patria' la necesidad de búsqueda de los orígenes y los caminos de la inmigración llegada a la Argentina a través de su propia historia de vida reflejando una historia familiar de compromiso político con el devenir del país.



ORGANIZACION



» FLORENCIA MAZZADI | Directora

Desde pequeña comienza su participación en el arte, siempre desde una mirada comprometida con la sociedad. Realizando la carrera de Lic. en Historia en la UBA y habiendo conformado ya una serie de grupos de investigación (PIMSA), incursiona en cine a través de una serie de investigaciones que ponen en valor el registro audiovisual como relato histórico en defensa de los derechos humanos. Desde el 2004 trabaja en el Museo del Cine y participa en innumerables documentales como investigadora en historia.



» LOLA GIANCARELLI | Coordinadora Artística

Comienza de muy chica su camino en el arte como actriz y dibujante; su investigación se centra en la fusión de ambos lenguajes, lo visual y lo escénico. Actualmente trabaja como realizadora artística en cine. Coordina proyectos de apropiación del espacio público a través del trabajo artístico.

» PABLO ASA | Coordinación de Contenidos y Formación

Actual coordinador de la Clínica Derechos de Inmigrantes y refugiados CAREF, CELS, UBA, fue integrante de la Comisión Revisora del Anteproyecto de Reglamentación de la Ley de Migraciones 25.871.

» PABLO CERIANI | Coordinación de Contenidos y Formación

Ha iniciado su labor en el CELS. Principal promotor de la vigente Ley de migraciones 25.871, actualmente Coordina Programa Migraciones y Derechos Humanos (Centro de DDHH, UNLa). Profesor sobre derechos de migrantes (Maestría DDHH, UNLa; Maestría Políticas Migratorias, UBA; Facultad de Derecho, UBA).



» AYLEN SAENZ | Asistente de Programación

Nacida en El Bolsón, viven en Buenos Aires desde el 2009. Con una continua dedicación en fotografía. Estudiante de la carrera de Artes Audiovisuales en el I.U.N.A. acaba de editar su primer guión de cortometraje 'Frágil'.



» **RUTH GUZMAN DÁVALOS** | Asistente de

Programación y Dirección

Cursó talleres de fotografía digital, analógica y estenopeica en Bolivia y Argentina. Investiga el desarrollo de la poesía visual y expuso su producción fotográfica en algunos centros culturales tanto en Bolivia como en Buenos Aires.

» **DAVID VALCARCEL** | Producción Audiovisual

Nació el 12 de Febrero de 1989, en Bogotá, Colombia. Egresado del C.I.E.V.Y.C como director de cine, actualmente cursa una licenciatura en la Universidad de San Martín, la cual no sabe si terminara. Actualmente esta involucrado en el proyecto The Cachivaches, productora audiovisual de música independiente. Subtitulador en tiempo libres.



» **VANESSA VIVAS CAMARGO** | Asistente de Producción Ciudadana colombiana residente en Argentina, migrante por vocación. Publicista, realiza maestría en Diversidad Cultural en la Universidad Tres de febrero en Buenos Aires. Trabaja como asesora en Dirección de arte y Gestión cultural para proyectos en Colombia y Argentina.

» **ELISE ROSS NADIÉ** Asistente de Producción
¡Migrante; por cultura, aprendizaje, necesidad y placeres!



» **SEBASTIAN JUNCAL**

Asistencia Legal y Técnica

Cuervo de nacimiento, trabajador incansable, idealista. Sus múltiples facetas lo llevan a desarrollar tareas y actividades en CineMigrante, en la investigación histórica, en la gestión pública, en la militancia como en la campaña 'La vuelta a Boedo'. De lucidez envidiable, gran asesor.

COLABORADORES

Victoriya Kim, Marion Leriche, Muriel Mazzadi, Alejo Godoy, Adán Jones, Ababacar Sow, Víctor Ferreira, Juan Cruz.



Trailer » **DAVID VALCARCEL**

Música » **FERMÍN MURGUZA, GASPAR OM**

Fotografías » **SEBA ACHER, SUB COOP, ACNUR**

Diseño gráfico » **DEKONTRUKT**
www.dekontrukt.com.ar

Prensa y difusión » **AGUSTÍN CASTAÑEDA,
LUIS LOZANO, ALEJANDRO SAN
CRISTOBAL, LARISA CHAUSOVSKY,
CAROLINA GUEVARA, INCAA**

